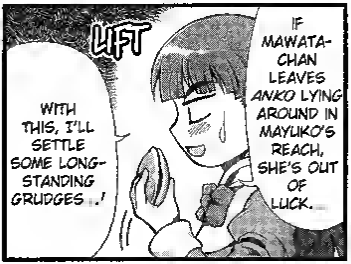
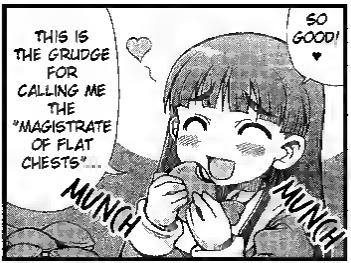
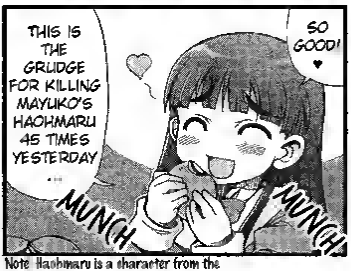
A BRIEF MOE 4-PANEL MANGA.
ちょしあ! Choir!
■THE "EVERYONE IS UNIQUE" ISSUE.
IT'S BECOME AN APPROPRIATE SEASON FOR BLOOMERS!
天蓬元帥
TEMPO GENSUI

■ DORAYAKI ALCHEMIST

Note: Dorayaki is a Japanese dessert consisting of two slices of castella (sponge cake) with anko (red bean paste) in between.

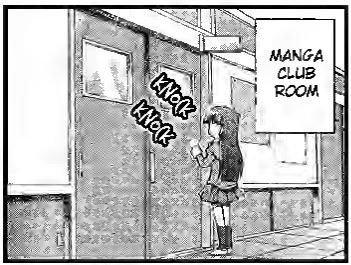

LIFT
WITH THIS, I'LL SETTLE SOME LONG-STANDING GRUDGES..!
IF MAWATA-CHAN LEAVES ANKO LYING AROUND IN MAYUKO'S REACH, SHE'S OUT OF LUCK...

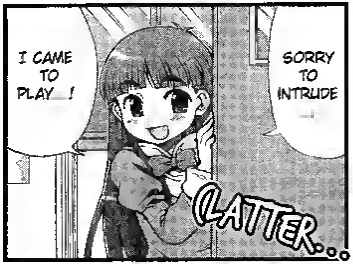


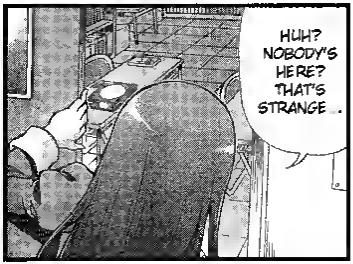


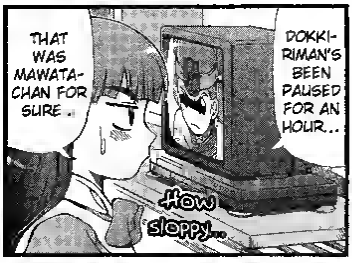
Note: Haohmaru is a character from the Samurai Shodown fighting game series.

■ EMPTY CLUB ROOM

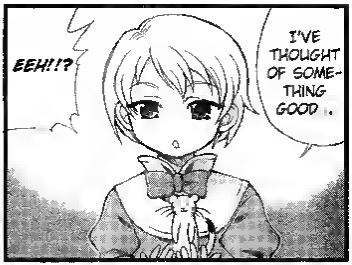


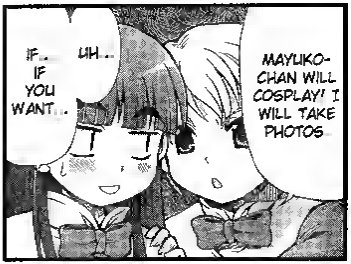


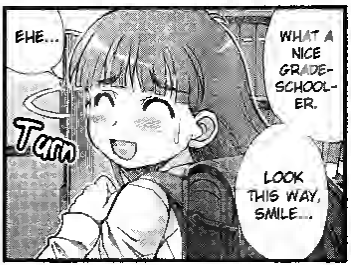


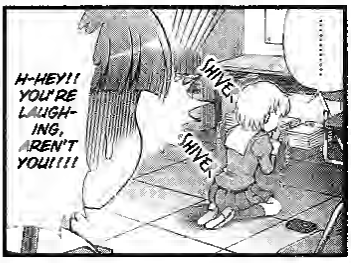


■ TERMS OF EXCHANGE

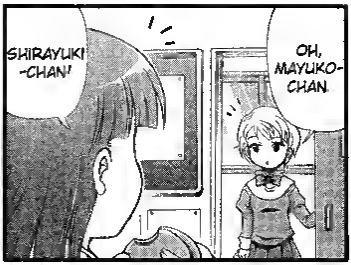


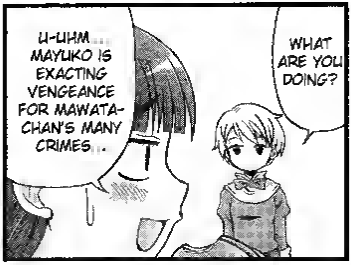


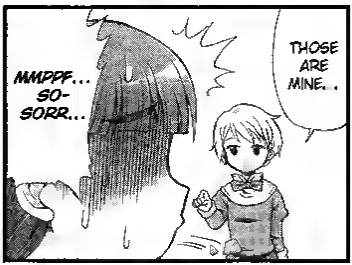


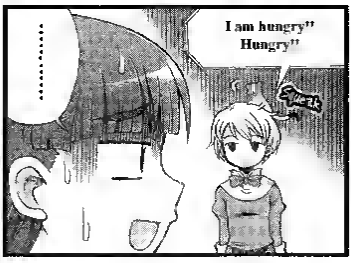


■ DORAYAKI HUNTER

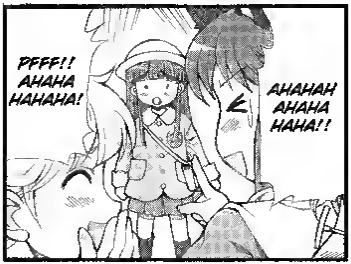


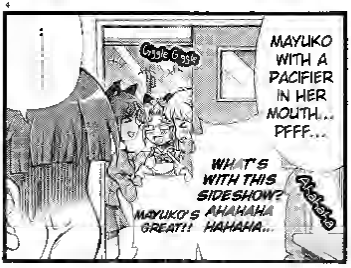




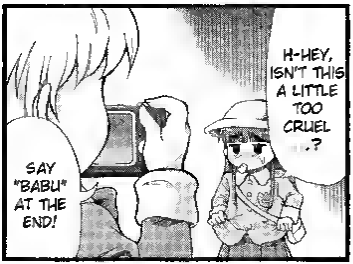


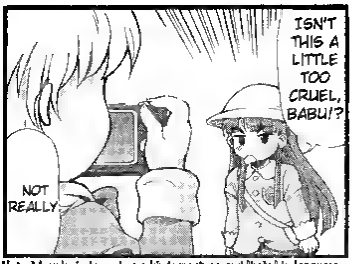
■KEY POINT





■ADDITIONAL CONDITION



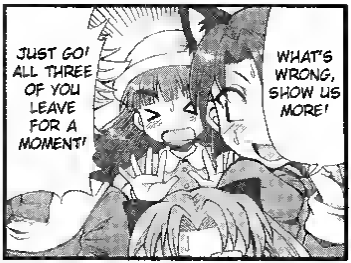


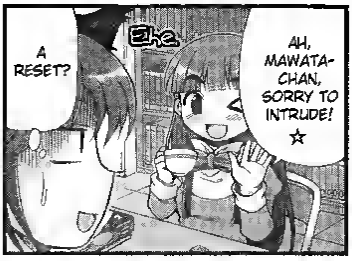
Note: Mayuko is dressed as a kindergartner and "babu" is Japanese baby-talk.

■COMMUNICATION BREAKDOWN

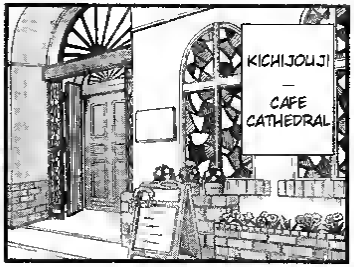
Note. These are references to Ragnarok Online.

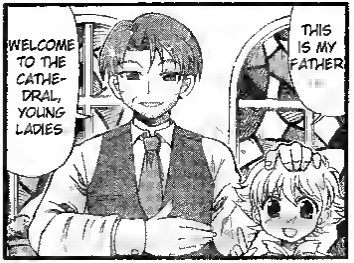
■INTRUDING☆



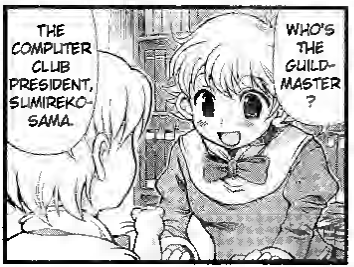


■ SHOUSEI'S FATHER



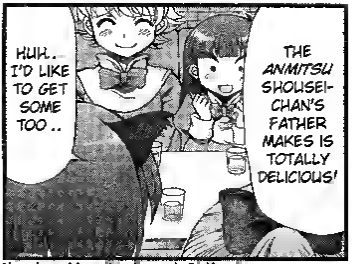


■ BECOMING AN ADULT...

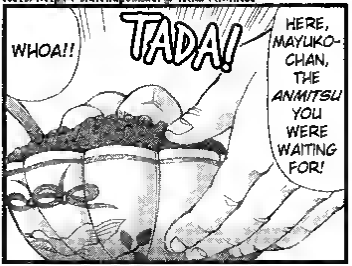


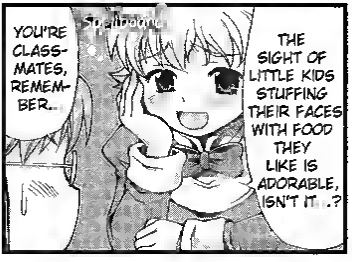
■ SOUL OF A PERFORMER

■ ANMITSU PRINCESS-CUT



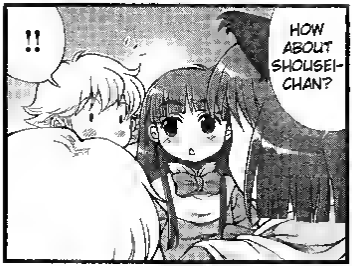
Note. http://en.wikipedia.org/wiki/Anmitsu

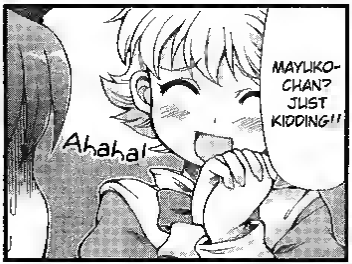


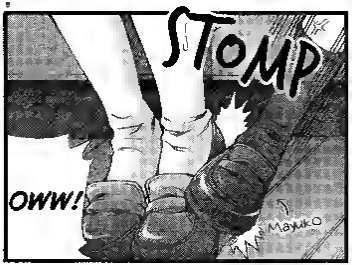


WHEN THE ANKO-LOVING MAYUKO-CHAN GETS ANGRY, IT'S SCARY!!

SHOUSEI'S FAVORITE FOOD

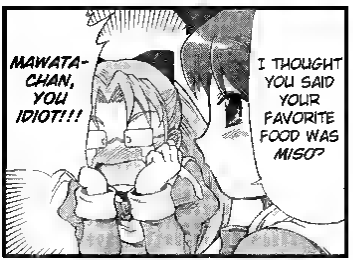






FIN

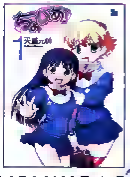
KYOUKO'S FAVORITE FOOD



WISHING ON THE STARS

I'LL DEFINITELY HAVE GOOD DREAMS ON A NIGHT LIKE THIS...
THE STARS ARE PRETTY TONIGHT...
OH, A SHOOTING STAR!!
A KISS KISS KISS WITH MAYUKO-CHAN!!!
OH NO!! INSTEAD OF JUST THAT, I SHOULD'VE WISHED FOR SOMETHING EVEN MORE AMAZING!!
WRIGGLE

ちょしあ! Choir!

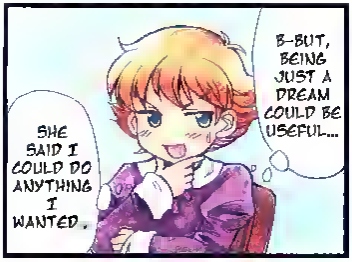


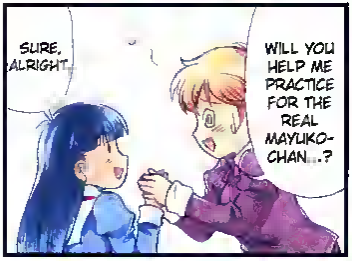
VOLUME 1 ON SALE FOR 770 YEN!

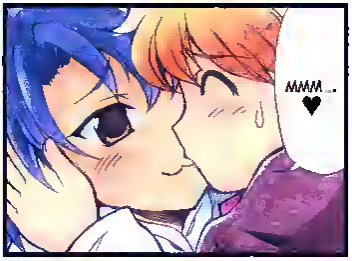
EVERYONE'S BUYING IT, RIGHT?♥

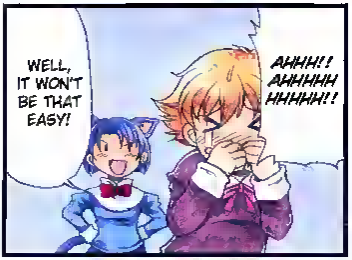
天蓬元帥
TEMPO GENSUI

BALANCE WITHIN THE DREAM

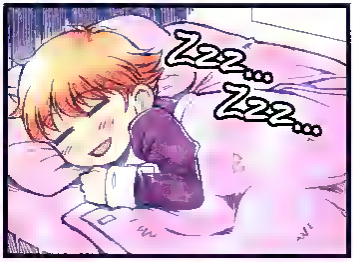


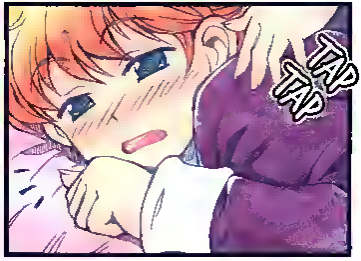


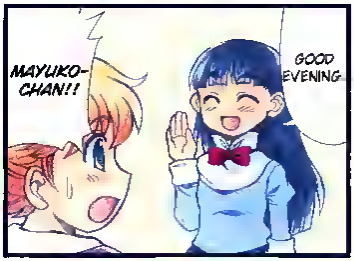




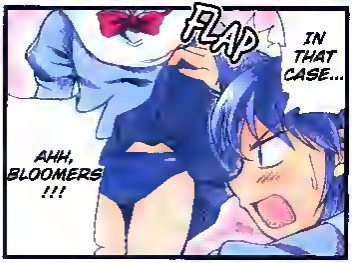
QUICK REVEAL

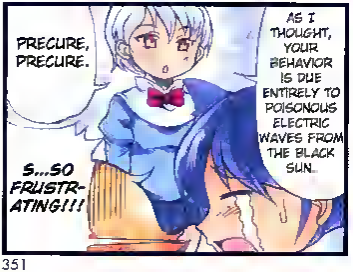




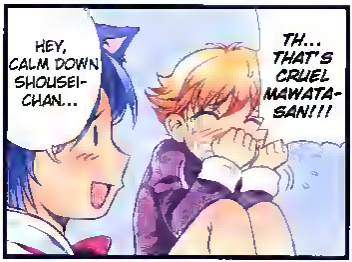


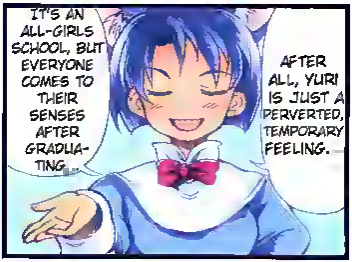
MESSAGE RECEIVED

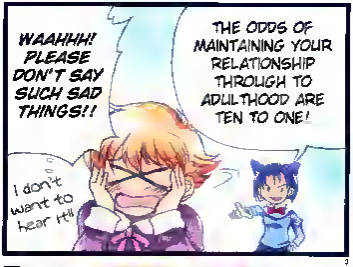


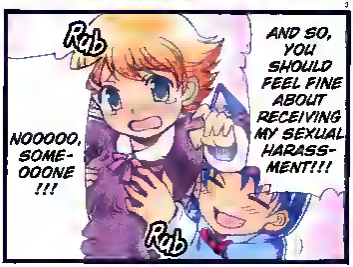

PRECURE, PRECURE.
AS I THOUGHT, YOUR BEHAVIOR IS DUE ENTIRELY TO POISONOUS ELECTRIC WAVES FROM THE BLACK SUN.
S...SO FRUSTR-ATING!!!

SAYING TOO MUCH

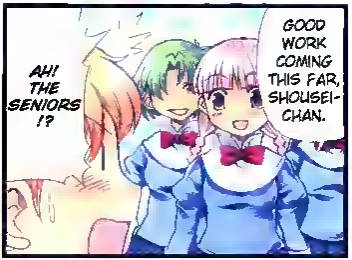


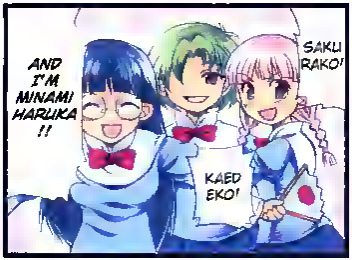

IT'S AN ALL-GIRLS SCHOOL, BUT EVERYONE COMES TO THEIR SENSES AFTER GRADUA-TING...
AFTER ALL, YURI IS JUST A PERVERTED, TEMPORARY FEELING.

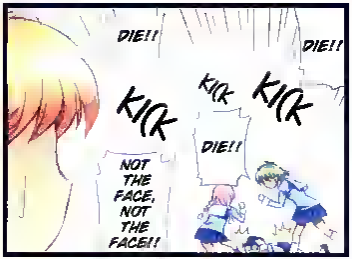

WAAHHH! PLEASE DON'T SAY SUCH SAD THINGS!!
THE ODDS OF MAINTAINING YOUR RELATIONSHIP THROUGH TO ADULTHOOD ARE TEN TO ONE!
I don't want to hear it!!

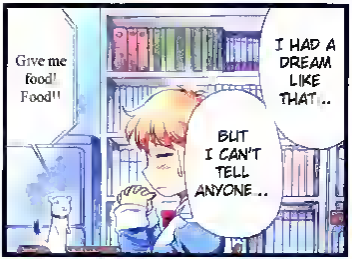


THE THREE SENIORS

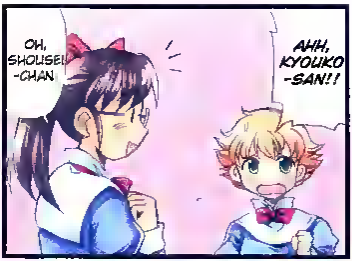


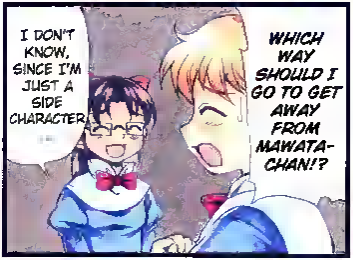


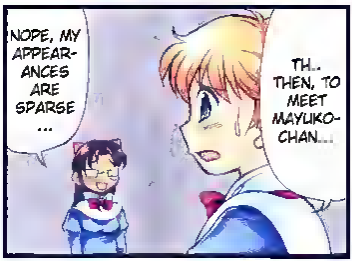


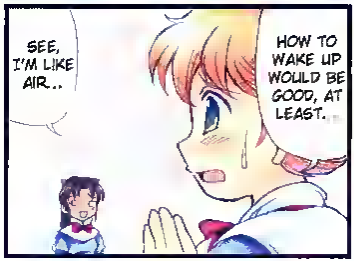


AIR









FIN

SPICY MOE ECCHI MANGA

LOVE

■ YURIFFIC LOVE PATTERN

Get it!

STUNNING QUICK INTIMACY

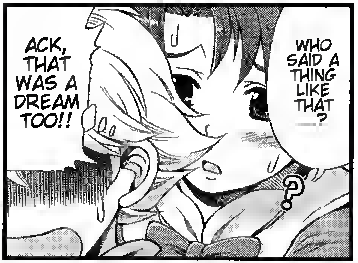
A

天蓬元帥
TEMPO GENSUI

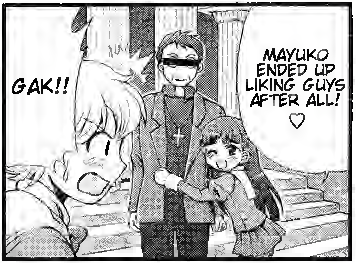
ちょしあ! Choir!

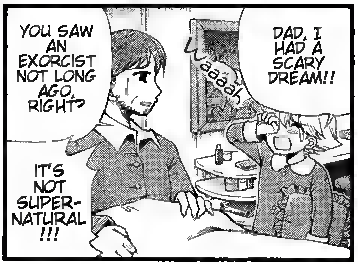
THE MUCH-PRAISED VOLUME 1 IS ON SALE NOW!!!

■DREAM-PRONE

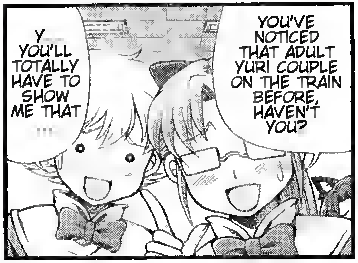


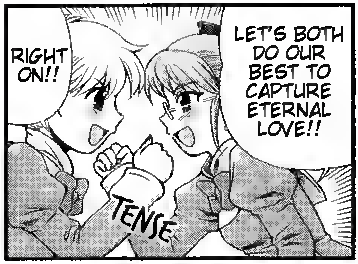
■NIGHTMARE

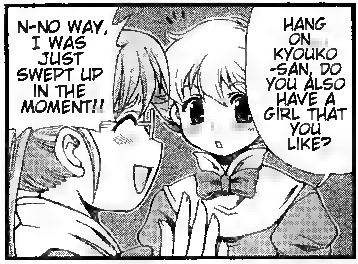




ETERNAL LOVE

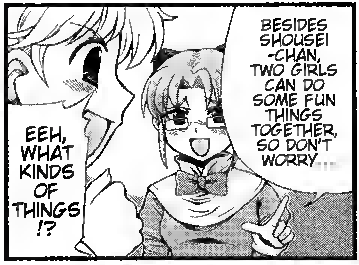


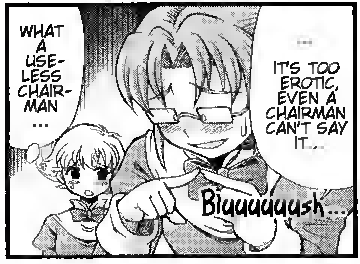




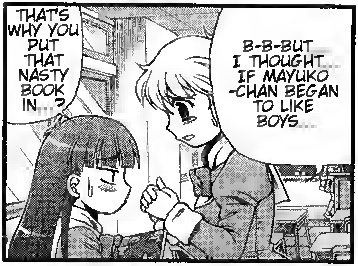
FUNEKO

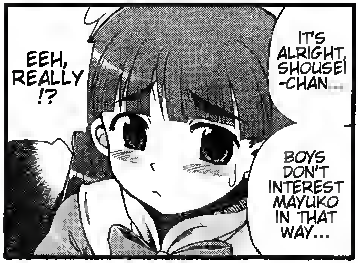
Note. This is a play on *fuboshi*.

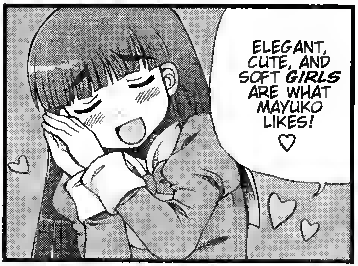


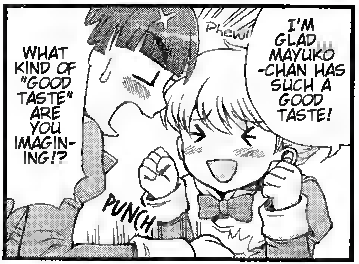


MAYUKO'S YURI LEVEL

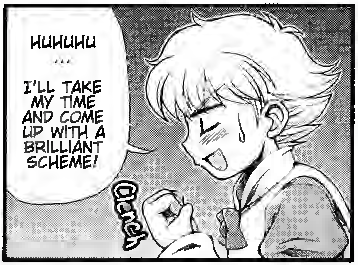


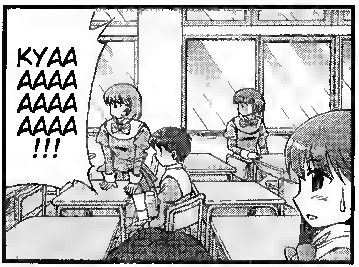


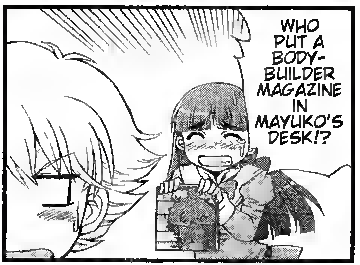




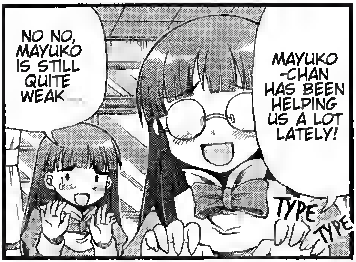
PREVENTION

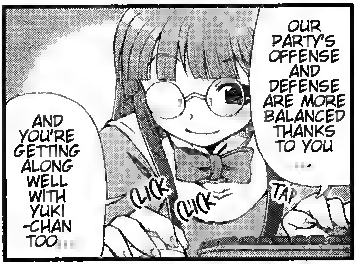


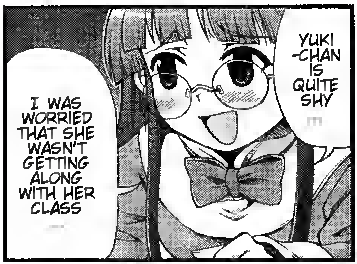


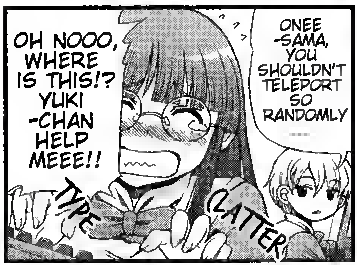


MISCLICK

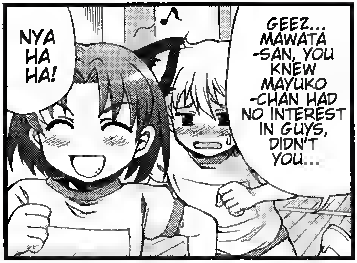


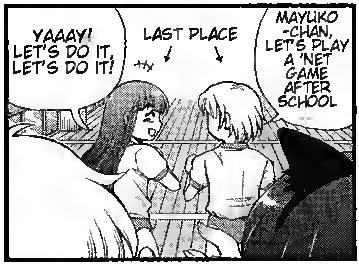

AND YOU'RE GETTING ALONG WELL WITH YUKI -CHAN TOO!!!
OUR PARTY'S OFFENSE AND DEFENSE ARE MORE BALANCED THANKS TO YOU
CLICK
CLICK
TAP



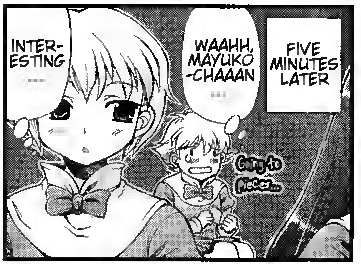


RETURN OF UNEASE!?



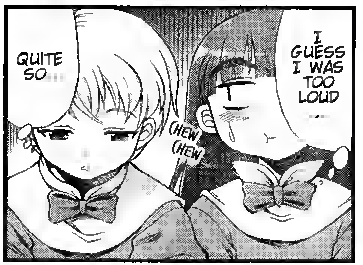


LIFE'S MANY PHASES

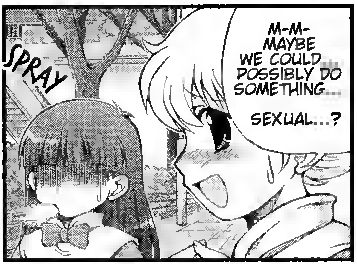


PLAYING WITH WORDS

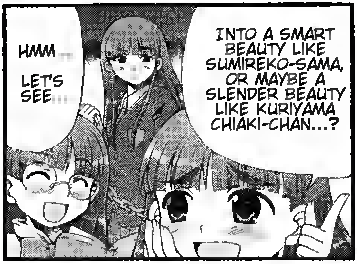
Note: They're playing *Ragnarok Online*.

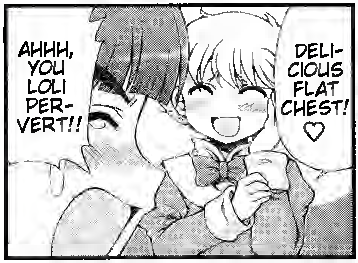


■Help!!



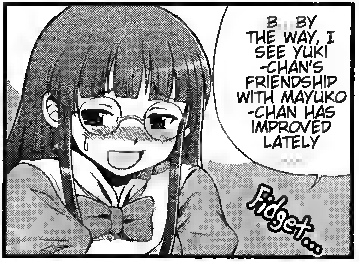
■THE FUTURE MAYUKO

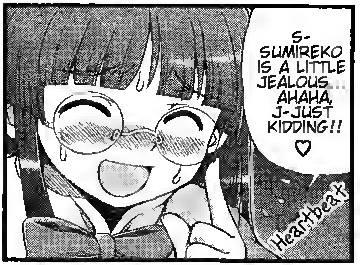


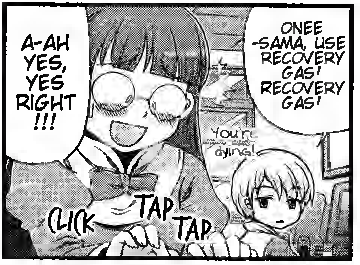


EVERYONE PROBABLY FORGOT THIS, BUT YUKI = GASUKO!! UNDERSTOOD?

■ MEANWHILE, AT COMPUTER CLUB

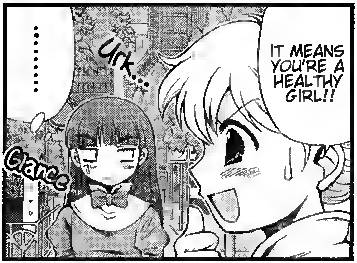






FIN

■ JUST A LITTLE, RIGHT?



A BRIEF, MOE 4-PANEL MANGA!

THE MUCH-PRAISED VOLUME 1 IS ON SALE NOW!!

CHAPTER 17: MAWATA AND KYOUKO

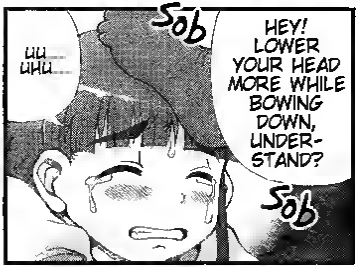
THEIR RELATIONSHIP IS S&M...!?

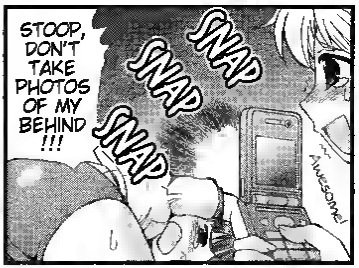
ちょしあ! Choir!

天蓬元帥
TEMPO GENSUI

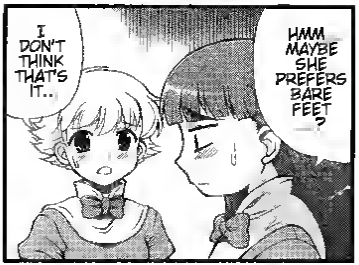
■ EXAMINATION
INSIDE THE MANGA CLUB'S SPECIAL NAP ROOM
Mmm...
zzz
zzz
■ MAWATA'S NATURE
MAWATA-CHAN IS AN "M", I THINK
Note: Masochist, or (here) a general submissive type.
!!?
STOMP
ER...
.....
Hohoho
LICK IT.
ALLEY CAT.
Grind
Grind
Grind
BUT MAYUKO KNOWS IT! SHE'S ONE OF THE ELUSIVE "M"-TYPE GIRLS!!
IT MIGHT NOT BE OBVIOUS TO EVERY-ONE ELSE
MAYUKO-CHAN HAS ONLY HER-SELF TO BLAME...
MMPH! MMPH!!
YOU'RE SHOW-ING YOUR TRUE SELF, MAYUKO-CHAN
AWWH, MAYUKO WANTS TO SEE MAWATA-CHAN CLINGING TO HER TEARFULLY !!
Squeeze

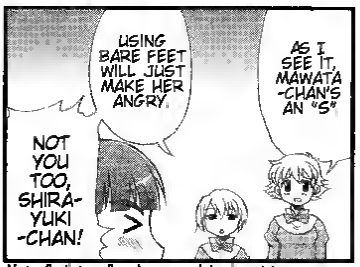
■BLOOMER BOW-DOWN



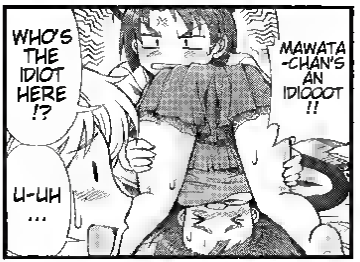


■REEXAMINATION

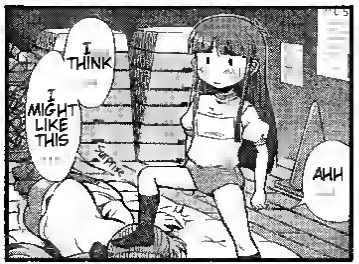




Note. Sadist, or (here) a general dominant type.

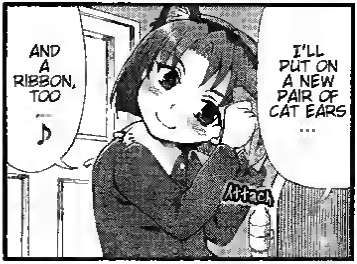


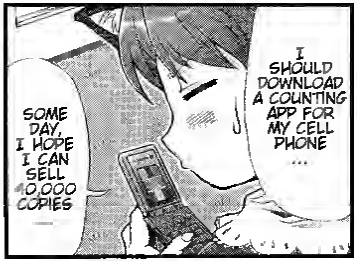
■DEPLORABLE CHAIRMAN ①



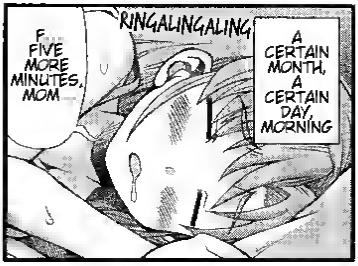
■DEPLORABLE CHAIRMAN ②

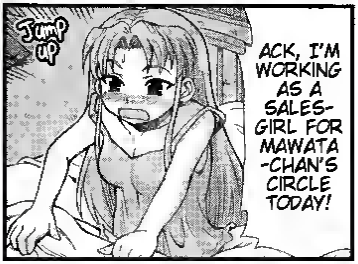
■GOOD LUCK CHARM

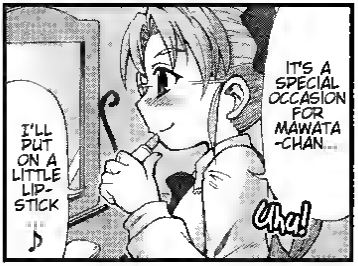


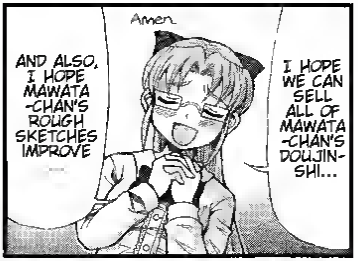


■MORNING OF AN EVENT



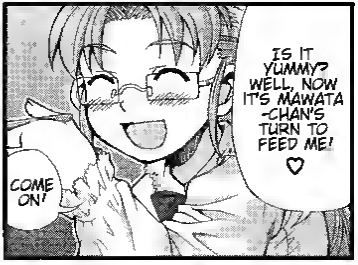


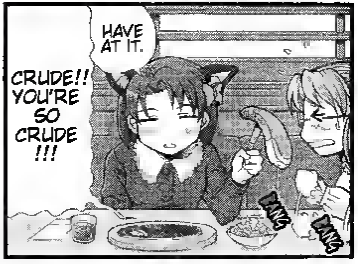




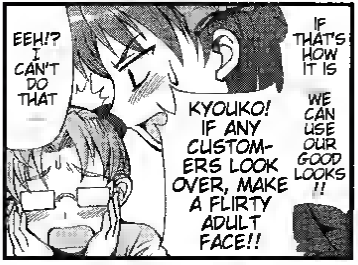
■BASED ON A TRUE STORY
■FLUFFY KYOUKO
MINE TOO
BUT, THIS MEETING PLACE ... IT'S MY FIRST TIME HERE
YOU'RE LATE!! BY TEN MINUTES !!!
MORNING, MAWATA -CHAN!
IT'S DEFI-NITELY ON A SMALLER SCALE
THIS IS JUST A MINOR EVENT ...
The last one was much bigger...
EEH!? UH, SURE ...
HEY, MAWATA -CHAN, CAN WE LINK ARMS ...?
...and now, let the Festival of Heaven and Earth begin!!
OH, IT'S STARTING, THE CUSTOMERS ARE ABOUT TO ARRIVE!
EHEE!
Huuuug
THIS EVENT IS WORTH-LESS!!
(REAK
FOUR PEOPLE !?
THE MEETING PLACE, WHERE ELSE?!
SO, WHERE ARE WE GOING?

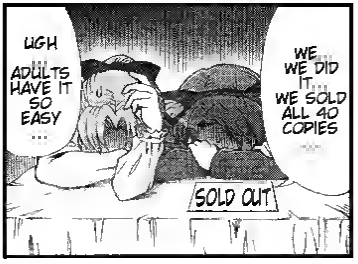
REWARD





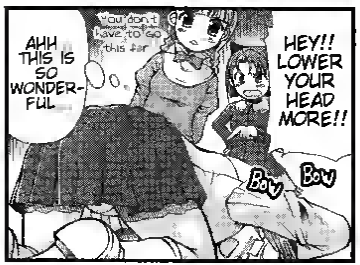
WITHOUT SHAME



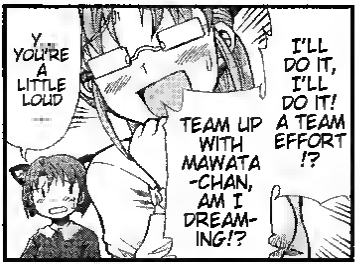


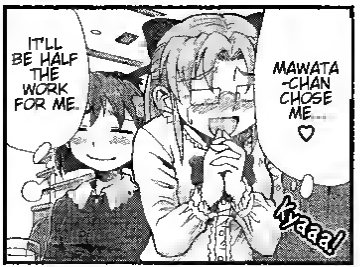
MAWATA ENJOYS COERCION PLAY? BUT KYOUKO LOOKS DELIGHTED...

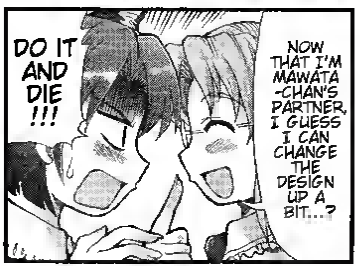
A MAIDEN'S HEART



TEAM WISH







FIN

A BRIEF MOE 4-PANEL MANGA!

THE HIGHLY-RATED VOLUME 1 IS ON SALE NOW!!

「COMIC RUSH」で連載中の
「ラーメンの鳥 ハコちゃん」(ジャイブ刊)
コミックスが9月7日発売!!
定価693円(税込)

BE AFRAID! IT'S THE COMPUTER CLUB!?

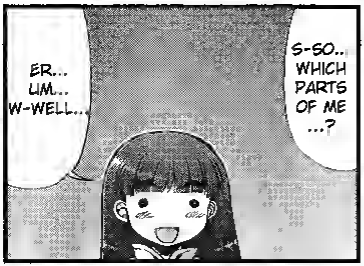
THE SEKUHARA-MONSTER'S WEAKNESS!

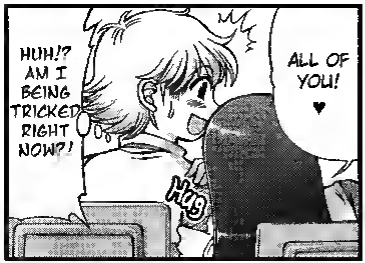
ちょいあ! Choir!

TEMPO GENSUI

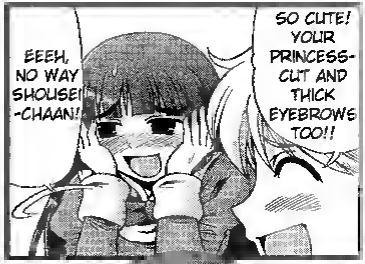
元天蓬師

■COUNTERATTACK



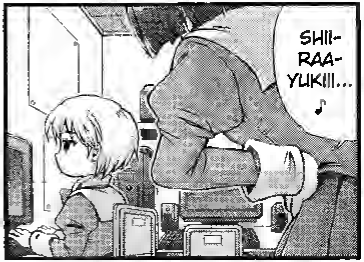


■KILLING WITH PRAISE



MAWATA'S WEAK POINT

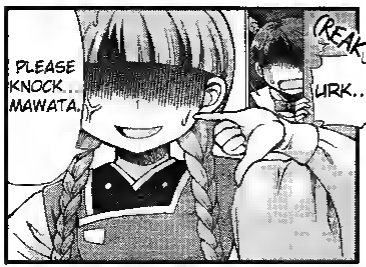
RESEARCH



3

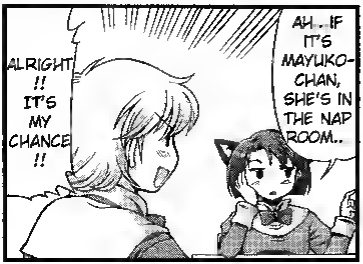
NICE SHOT
NO HELPING IT THEN..
Roll up
DIRECTION
WH.. WHAT SHOULD WE DO?
THROB
THROB
SMAT
WASH
THAT'S RIGHT! KOU-SHICHI-SAN!!
WHERE'S KOU-SHICHI-SAN...!?
TWITCH
TWITCH
Aa
SHIVER
SHIVER
A... Aaaa...!!
SCREEEECH
YOU'RE LATE!!!
THAT WEASEL IS USE-LESS!!!
HE'S SHAKING IN TERROR, DRAGON-BALL-STYLE ..

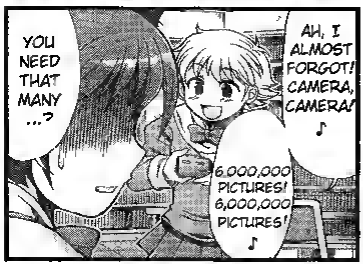
THE PRESIDENT MEANWHILE



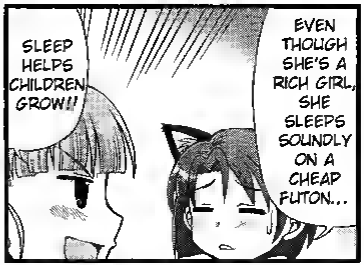
THINK OF THE YEAR! MAWATA-CHAN

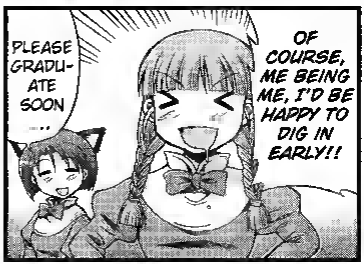
■NUMBER OF PICTURES



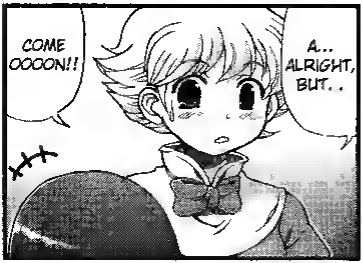


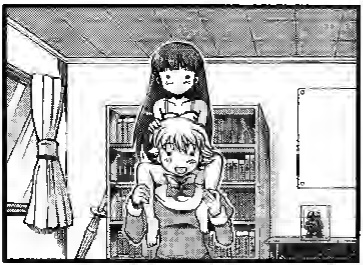
■REGRETFUL SAKURAKO

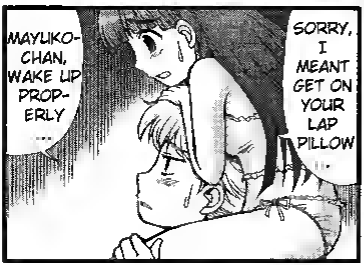




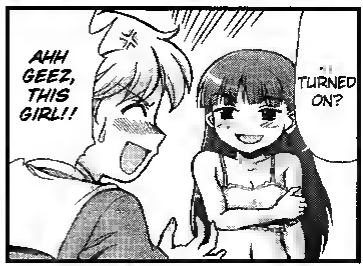
■MISDIRECTED FAVOR





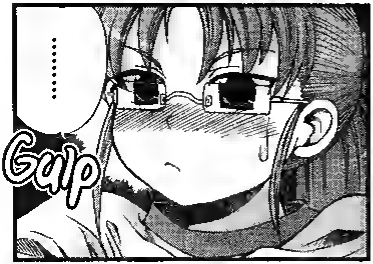


■ WINDFALL

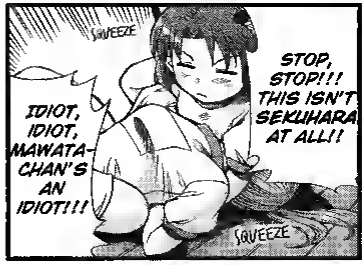


THE INVINCIBLE SEKUHARA-MONSTER IS STILL A WOMAN INSIDE...!?

■ TIMID KYOUKO



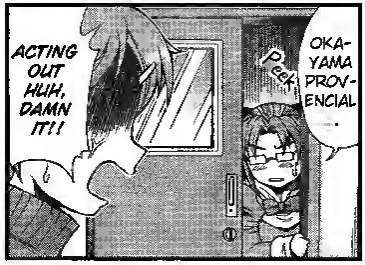
■ THAT'S NOT IT



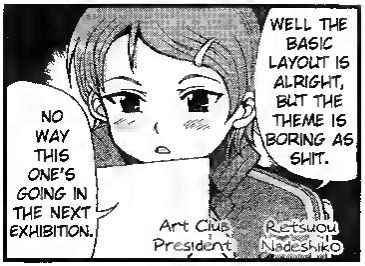
FIN

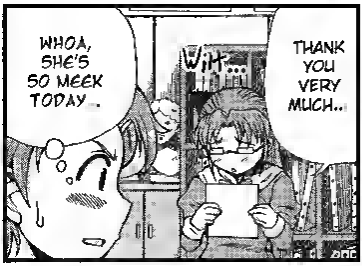
A BRIEF MOE 4-PANEL MANGA!
ちょいあ!
Choir!
SOCUTE♡
THE "HOME PROVINCE PRIDE" BATTLE ERUPTS!?
天蓬元帥
TENPEN GENSUI

REBELLION

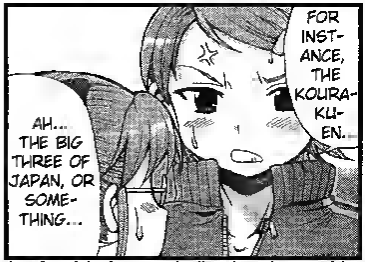


THE STRICT ART CLUB

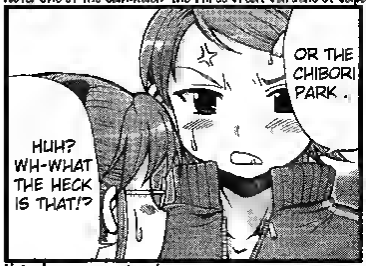

WELL THE BASIC LAYOUT IS ALRIGHT, BUT THE THEME IS BORING AS SHIT.
NO WAY THIS ONE'S GOING IN THE NEXT EXHIBITION.
Art Club President
Retsuou Nadeshiko



■OKAYAMA'S POINTS OF INTEREST



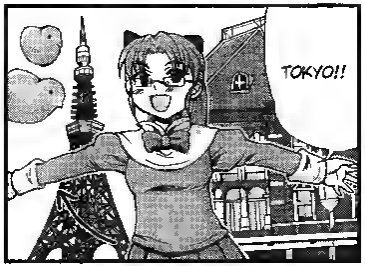
Note. One of the *Sanmaien* the Three Great Gardens of Japan.

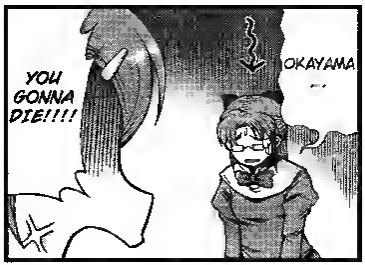


Note. An amusement park.

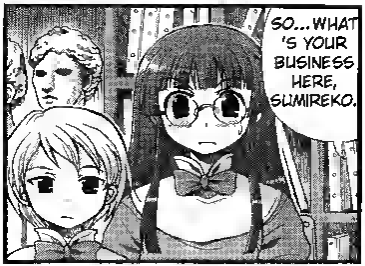
Note. A Japanese folk hero.

■B&B!

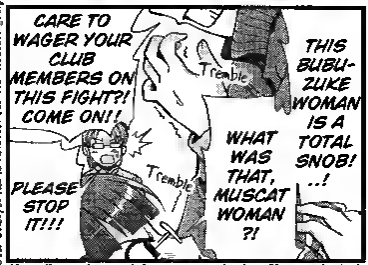




WAGER



I JUST CAME TO DISTRIBUTE THE BUDGET REPORT FROM KAEDEKO-CHAN - THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT, TO YOU..
GROOM
WHAT WOULD THAT AUGUST PERSONAGE THINK OF ALL THESE SMELLY ART SUPPLIES...


CARE TO WAGER YOUR CLUB MEMBERS ON THIS FIGHT?! COME ON!!
THIS BUBUZUKE WOMAN IS A TOTAL SNOB! ..!
Trembl
Trembl
WHAT WAS THAT, MUSCAT WOMAN ?!
PLEASE STOP IT!!!

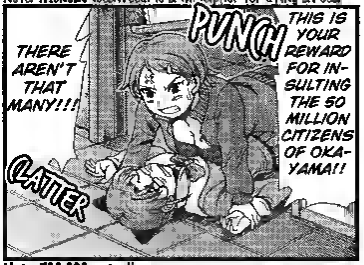
Note: Okayama is known for its muscat grapes.

Note. Bubuzuke is a leftover rice dish the offering of which in Kyoto euphemizes a desire for unwelcome guests to leave.

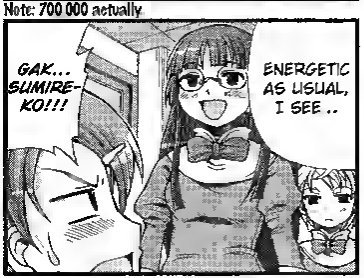
NADESHIKO VS SUMIREKO

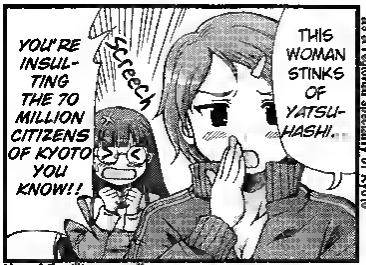
Note: The body of water separating Honshu, Shikoku, and Kyushu islands.

Note: Mokuzu (seaweed) is a metaphor for dying at sea.



Note: 700 000 actually

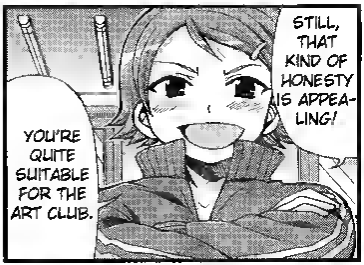


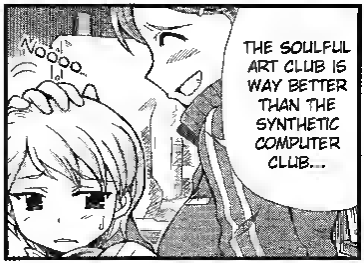


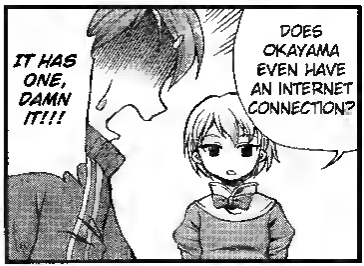
Note. A rice flour confection known as a regional specialty of Kyoto

Note. 1.5 million actually

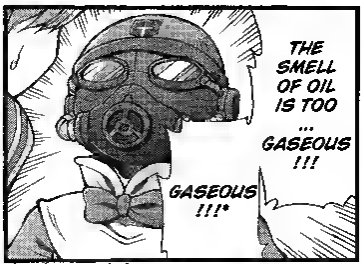
SIMPLE DOUBTS







LONG TIME NO SEE



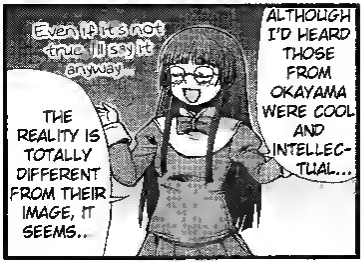
*An echo due to the harmonizer

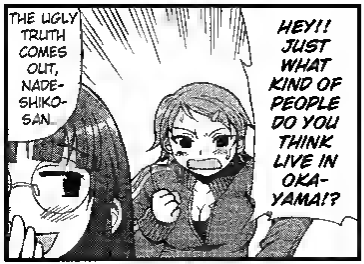
PUNCHLINE

THANK YOU FOR HELPING ME OUT WITH THAT...
...BUT,
IF IT GETS UNPLEASANT HERE, YOU'RE ALWAYS WELCOME IN THE MANGA AND COMPUTER CLUBS

Note: Sardine fillet

PREFECTURAL BATTLE

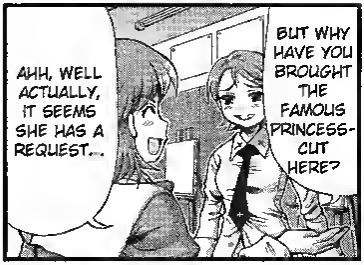

Even if it's not true, I'll say it anyway...
THE REALITY IS TOTALLY DIFFERENT FROM THEIR IMAGE, IT SEEMS..
ALTHOUGH I'D HEARD THOSE FROM OKAYAMA WERE COOL AND INTELLEC-TUAL...



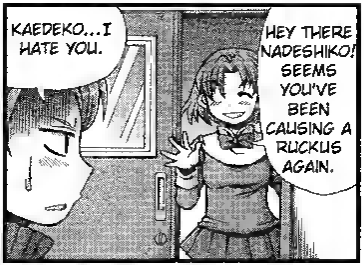
Grr
YOU PIECE OF SHIT, GO BACK TO KYOTO AND DIE ON THE SUZAKU AVENUE!
WHAT'LL HAPPEN WHEN YOU GO BACK THERE AND SOAK UP EVEN MORE OF THE REGIONAL FLAVOR!?
Advance

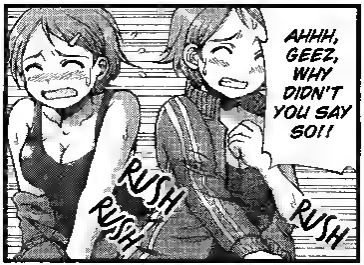
Note: The historical road leading to the Kyoto imperial palace.

REQUEST



ABRUPT CHANGE





TOUCH!

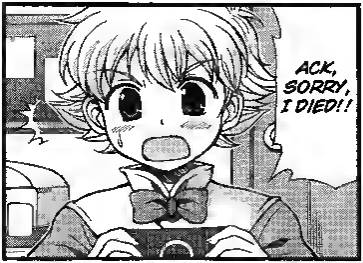
FIN

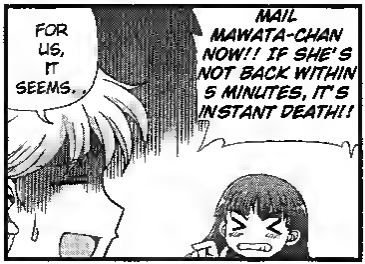
MAYUKO'S QUESTION

THE LARGE-BREASTED NADESHIKO FINALLY APPEARS...IS THERE A TRIPLE STALEMATE BETWEEN HERSELF, SUMIREKO AND KAEDEKO!?

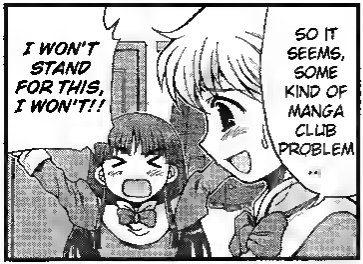
A BRIEF MOE 4-PANEL MANGA!
!!INMOAMOHS !!MON
ちょしあ!
Choir!
元天
帥蓬
TEMPO GENSUI
FIERCE BATTLE!!
MAHJONG OF THE FOUR DEVAS!

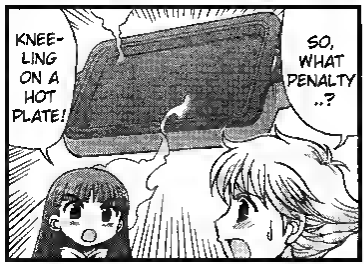
MAWATA-CHAN IS A RARE FISH



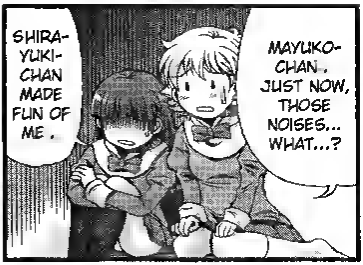


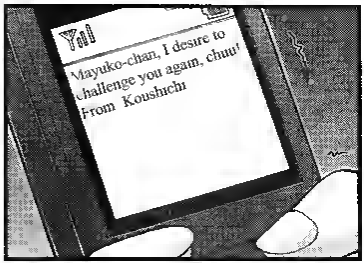
MAWATA-CHAN ISN'T COMING





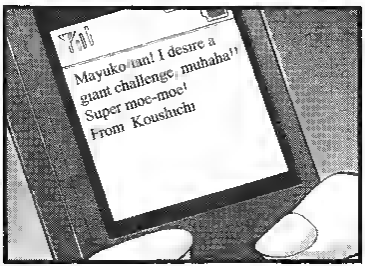
INVITATION BY MAIL

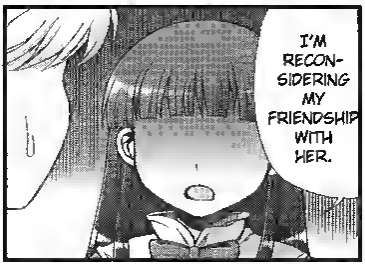




I, KOUSHICHI-SAN

DOWNGRADE

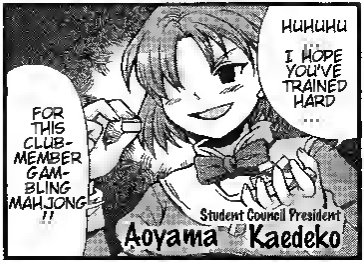


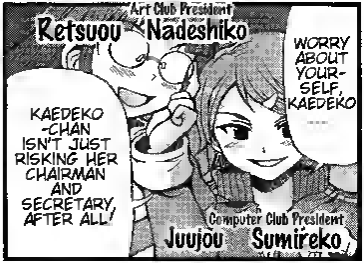


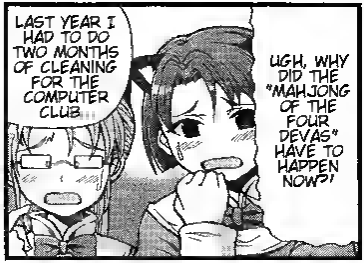
JEALOUSY?

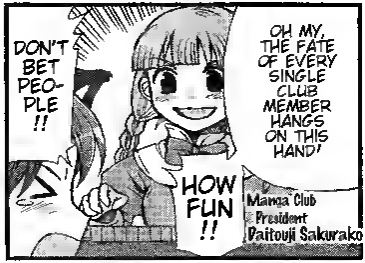
SAKURAKO'S MISTAKE

MEANWHILE, AT THE MANGA CLUB



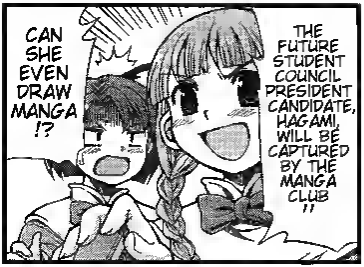

Art Club President
Retsuou Nadeshiko
WORRY ABOUT YOURSELF, KAEDEKO...
KAEDEKO-CHAN ISN'T JUST RISKING HER CHAIRMAN AND SECRETARY, AFTER ALL!
Computer Club President
Juujou Sumireko

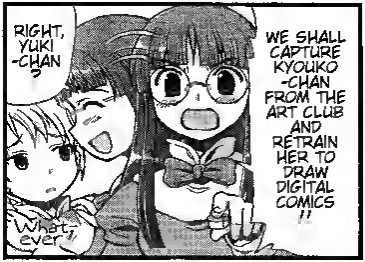

LAST YEAR I HAD TO DO TWO MONTHS OF CLEANING FOR THE COMPUTER CLUB...
UGH, WHY DID THE "MAHJONG OF THE FOUR DEVAS" HAVE TO HAPPEN NOW?!

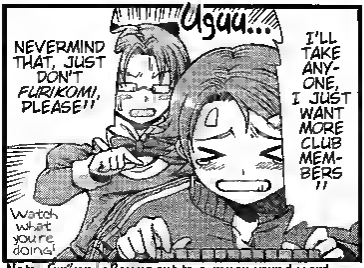

DON'T BET PEOPLE!!
OH MY, THE FATE OF EVERY SINGLE CLUB MEMBER HANGS ON THIS HAND!
HOW FUN!!
Manga Club President
Daitouji Sakurako

Note: *Furiten* = A penalty state in which a player cannot win on discards (*ron*), only a self-draw (*tsumo*).

DONA DONA 1



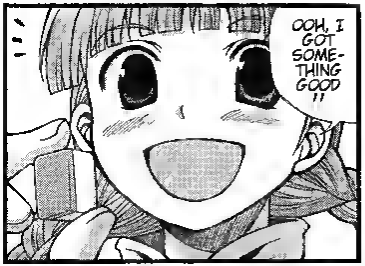


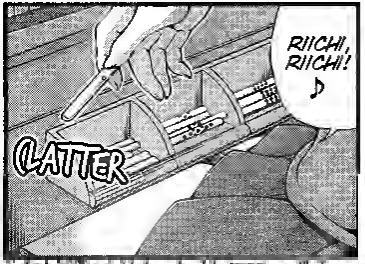


Note. *Furikomi* = Paying out to a *ron* on your discard

Note. *Dona Dona* is a well-known Yiddish song about a calf being led to death, similar to the English phrase "lambs to the slaughter".

SUPER RIICHI DECLARATION



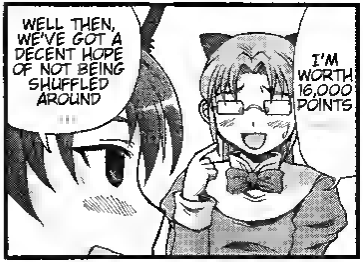


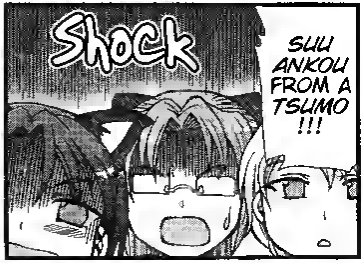
Note. A [illegible] can't be made while [illegible] one tile from *mahjong*.

APPRAISAL

Note: A hand of 6 to 7 *han* scoring units. Dealers get more points.

THAT'S A LEVEL-HEADED SUM-MARY
ALSO, I AM THIRD IN THE "DESIRABLE AS A LITTLE SISTER" RANKING, ALTHOUGH MY LIKING FOR PRANKS IS SEEN AS A MINUS

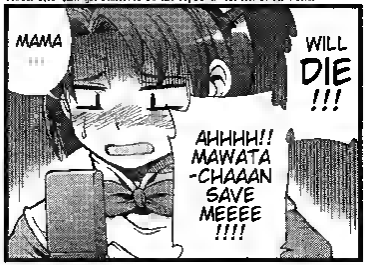


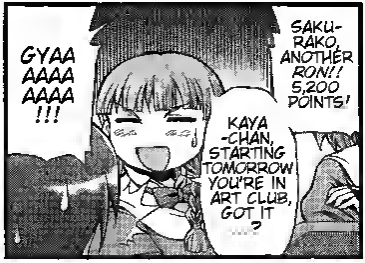


Note: *Suu Ankou* = Four concealed triples, a *yakuman* (32,000 base value) hand *Tsumo*, a self-draw win, is more valuable than a *ron*.

DONA DONA 2

Note: The manga stack is Comic Ryuu in which Choir runs.





■SETTLEMENT

Note. Tenbou = Point marker sticks in 100, 1000, 5000, and 10000 point values.

Note. A reference to Head Kogoen, a Dokkiriman character.

FIN

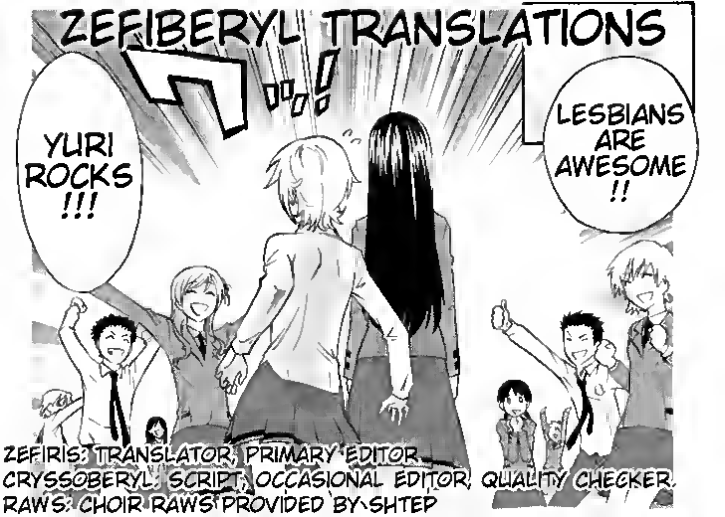
■END OF THE GAME?

DEFEATED
AND I, THE "HYPER-SPACE NADESHIKO" ...
AL-THOUGH I TOO AM KNOWN IN SONG AS THE "MASTER OF IDE" ...
YEAH YEAH, JUST GIVE ME YOUR TENBOU!

Note. Ide is a town in Kyoto.

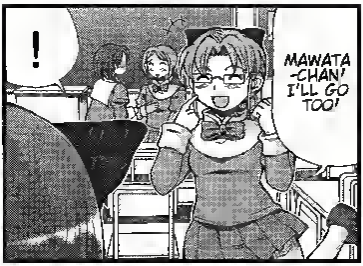
Note. A player who is *hakoten* is out of points.

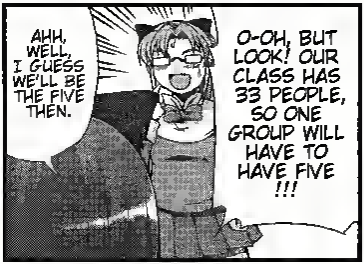
◆MANGA CLUB PRESIDENT SAKURAKO'S BIG TURNAROUND CONCLUDES THE MAHJONG OF THE FOUR DEVAS. WHO WILL BE THE NEXT VICTIM...?


ZEFIBERYL TRANSLATIONS
YURI ROCKS !!!
LESBIANS ARE AWESOME !!
ZEFIRIS: TRANSLATOR, PRIMARY EDITOR
CRYSSOBERYL: SCRIPT, OCCASIONAL EDITOR, QUALITY CHECKER
RAWS: CHOIR RAWS PROVIDED BY SHTEP

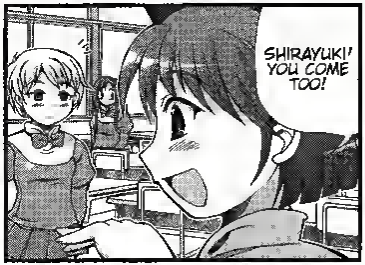
A BRIEF MOE 4-PANEL MANGA!
LOVE-LOVE ♥ SKI TRIP - PART ONE
BONDING OF THE LITTLE ONES!
ちょしあ!
Choir!
元帥天蓬
TEMPO GENSUI

■ KYOUKO ASTRAY

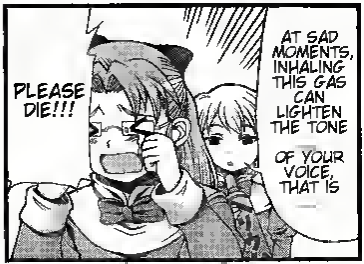




■ SHIRAYUKI'S SCHEDULING FLOW

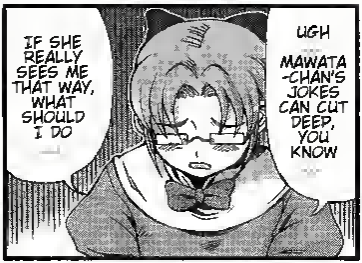


■ WAYS OF COMFORTING



Note: The bottle is labelled "helium".

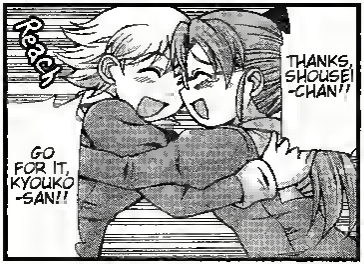
■ OUR LITTLE CON ARTIST

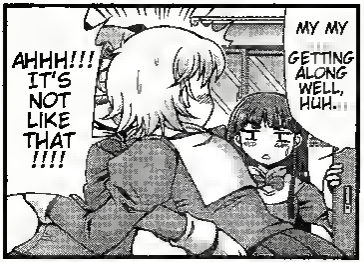


Note: Please see the release comments.

Note: "Go-home Club" (*kitakubu*) is a slang term for students not in an aftershool club.

■KYOUKO'S SKI PLAN





■KYOUKO'S SKI TRIP

PROVISIONS

Note: See Chapter 20.

THE DAY OF THE SKI TRIP

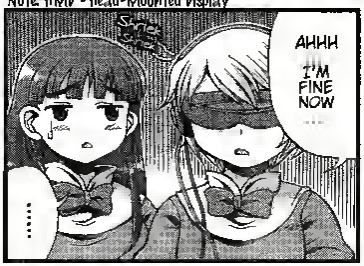
■KARAOKE (1)

■KARAOKE (2)

Note. *Kakin Ondo* is a famous 90's song by Kawachiya Kikusuimaru.
http://www.youtube.com/watch?v=NotLj9cjfHg
Good luck getting it out of your head...

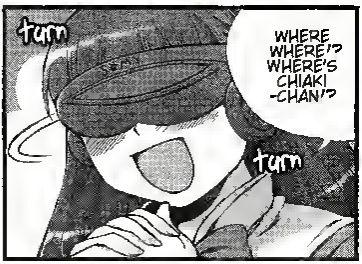
■HMD①

Note. HMD = Head-Mounted Display

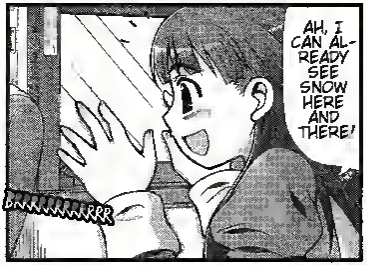


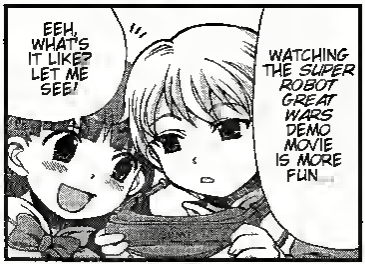
■HMD②

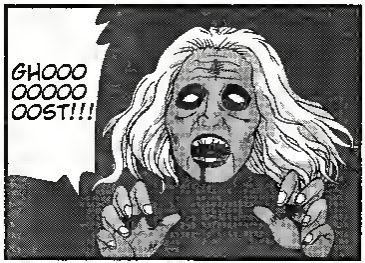
Note. Kuriyama Chiaki played Gogo Yubari in *Kill Bill*.



NEVER WEARY OF DEMOS







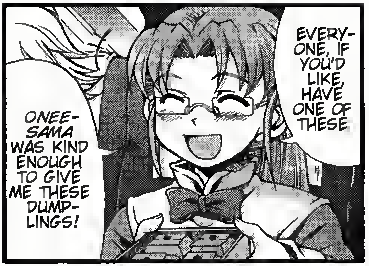
FIN

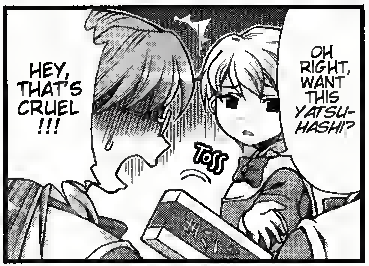
TAKOYAKI

SHIRAYUKI IS MOE, ISN'T SHE?

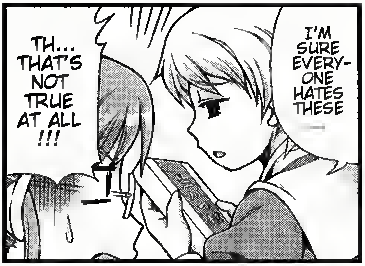
A BRIEF MOE
4-PANEL MANGA!
STARK NUDE POP!
LOVE-LOVE♥ SKI TRIP - PART TWO
ちょいあ!
Choir!
TEMPO GENSUI
天蓬元帥

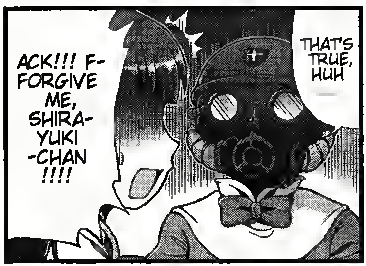
YATSUHASHI ①



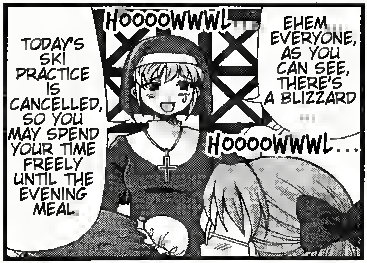


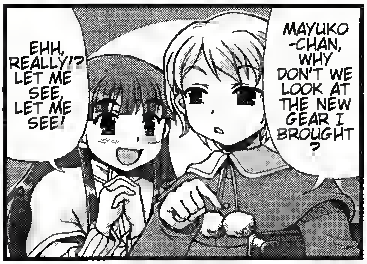
YATSUHASHI ②

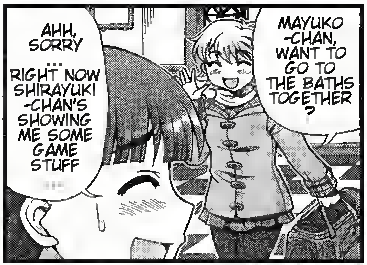




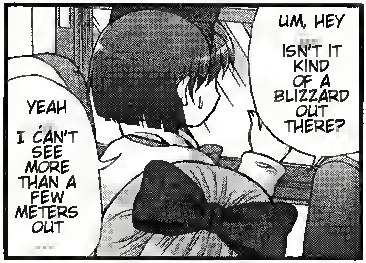
TRUE FEELINGS


HOOOOWWWL
TODAY'S SKI PRACTICE IS CANCELLED, SO YOU MAY SPEND YOUR TIME FREELY UNTIL THE EVENING MEAL
EHEM EVERYONE, AS YOU CAN SEE, THERE'S A BLIZZARD
HOOOOWWWL...



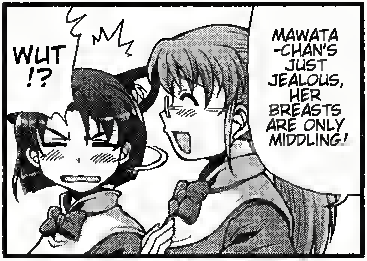


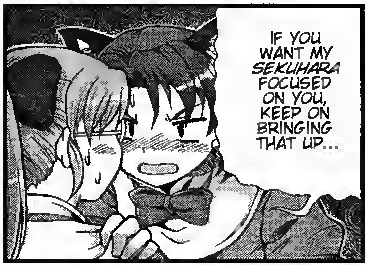
DISPOSITION

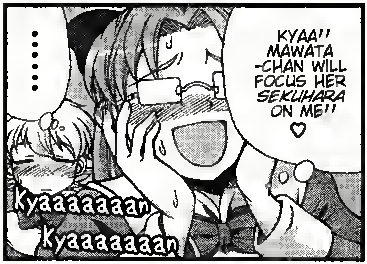


PLEASE DO

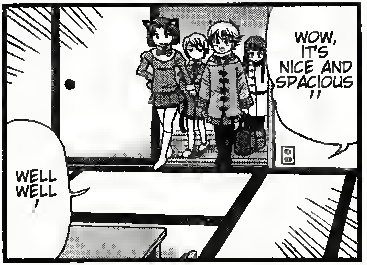
S-SOME-THING LIKE THAT DOESN'T MATTER, THIS IS LOVE!! LOVE!!!
Grab
Grab
BUT MAYU-KO'S NUDITY IS PRETTY BORING, YOU KNOW?
AFTER ALL, SHOUSE!-CHAN'S BREASTS ARE MUCH BIGGER

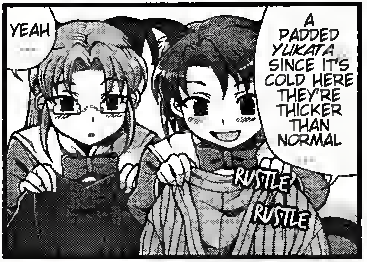


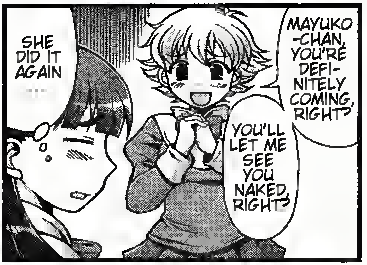




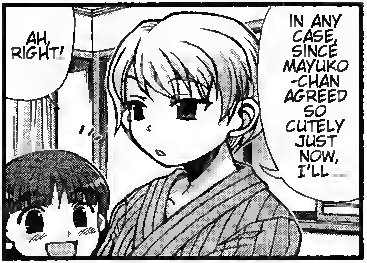
TRUE FEELINGS ②

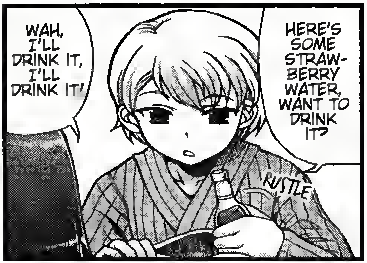


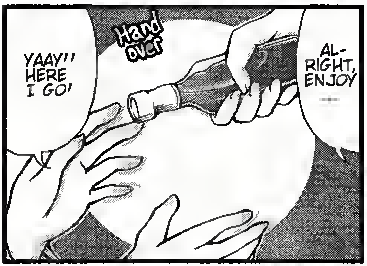




SHIRAYUKI OF GREEN GABLES

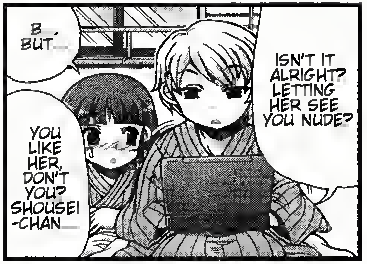


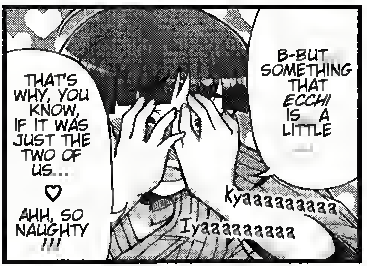


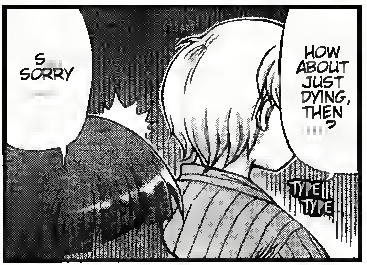


Note. This refers to *Anne of Green Gables*, in which Anne accidentally gets her friend Diana drunk by giving her currant wine instead of strawberry cordial. Of course, *this* isn't accidental.

FOND WORDS




B-BUT SOMETHING THAT ECCHI IS A LITTLE...
kyaaaaaaaaa
Iyaaaaaaaaa
THAT'S WHY, YOU KNOW, IF IT WAS JUST THE TWO OF US...
♡
AHH, SO NAUGHTY!!!

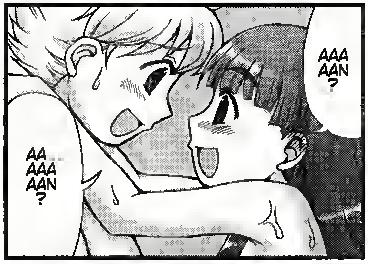


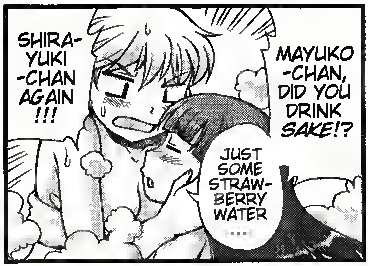
DARING PRINCESS-CUT

WORRYWART

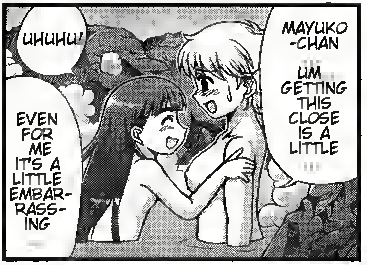
OH, SHE'LL SHOW UP.
MAYUKO-CHAN IS LATE. I WONDER IF SHE AND SHIRA-YUKI-CHAN ARE HAVING FUN TOGETHER...
Scrub
Scrub
BUT ...
SHOUSEI -CHAN IS ALWAYS WORRY-ING...
SO LOVELY BREATH-TAKING ...
AH, MAYUKO -CHAN LOVELY MAYUKO -CHAN
Hug
Hug
NAKED ... COM-PLETELY NAKED ...
MAYUKO -CHAN MAYUKO -CHAN JUST LIKE WHEN SHE WAS BORN

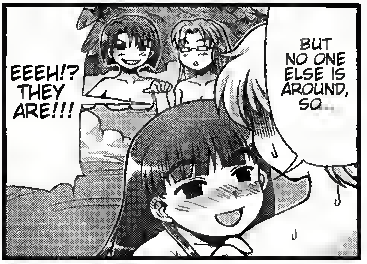
QUICKLY UNCOVERED

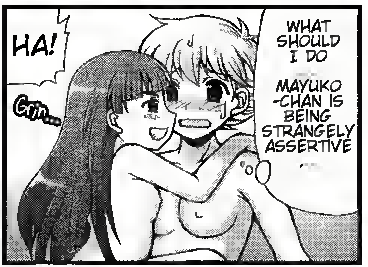


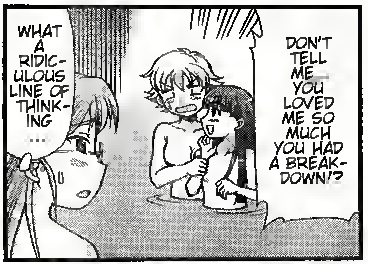


LINE OF THOUGHT

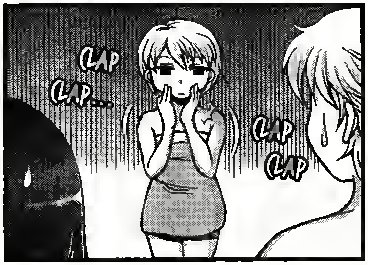


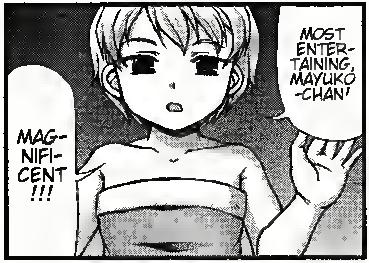


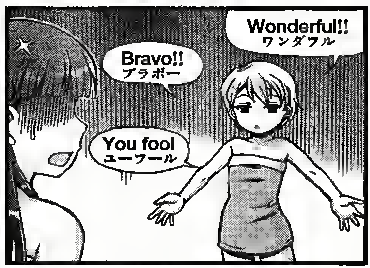




ANGRY HEART

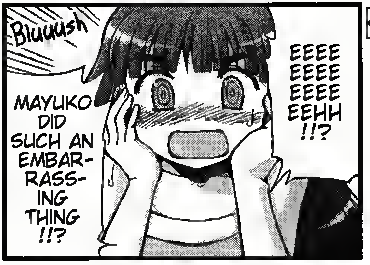


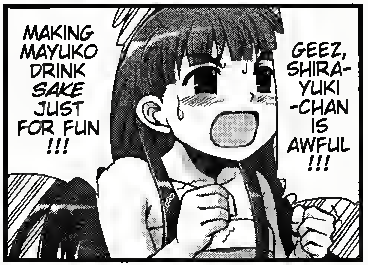


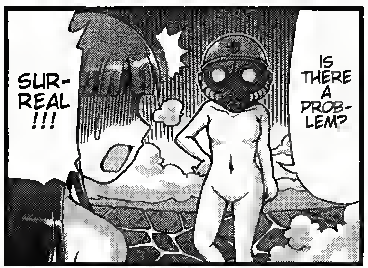


FIN

GOOD MORNING



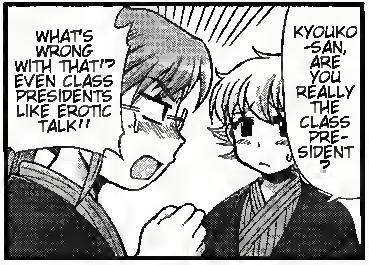


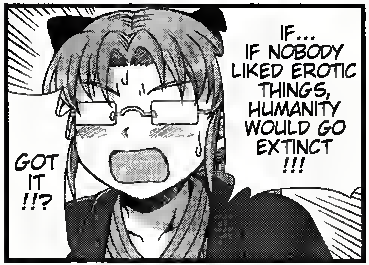


SHIRAYUKI IS THE ONE BEHIND MAYUKO'S DARING MANNER. IT WAS THE BEST!

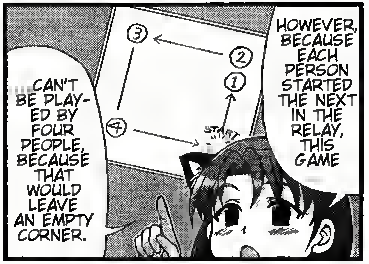
A BRIEF MOE FOUR-PANEL MANGA!!

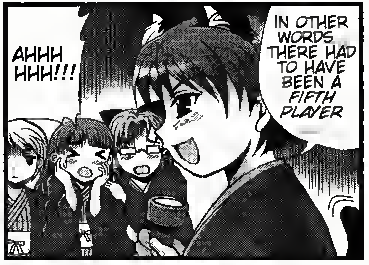
■SNOWY MOUNTAIN SMUT STORY

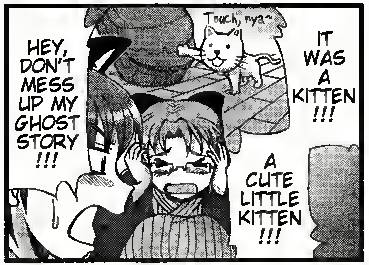




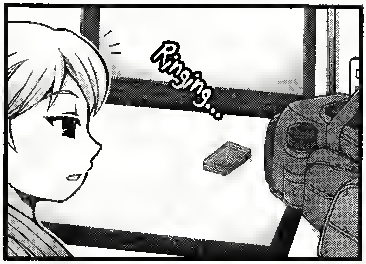
■SNOWY MOUNTAIN GHOST STORY

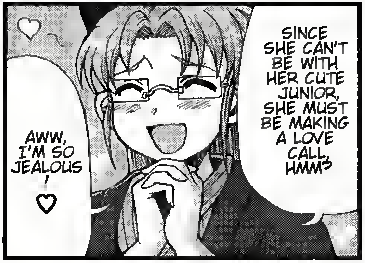

HOWEVER, BECAUSE EACH PERSON STARTED THE NEXT IN THE RELAY, THIS GAME
CAN'T BE PLAYED BY FOUR PEOPLE, BECAUSE THAT WOULD LEAVE AN EMPTY CORNER.
START
1
2
3
4

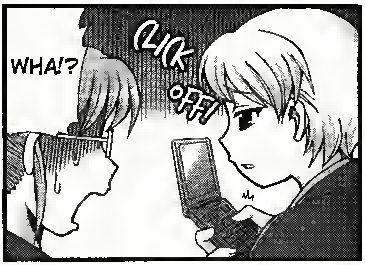




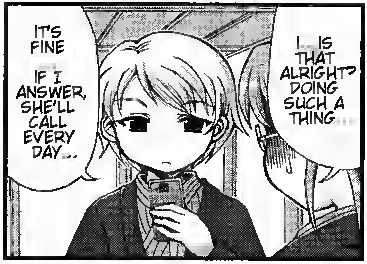
PITIFUL SUMIREKO-SAMA ①

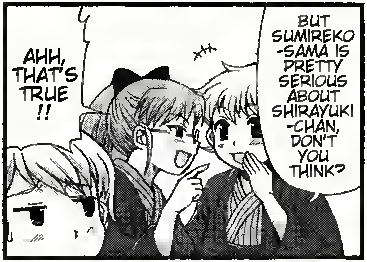


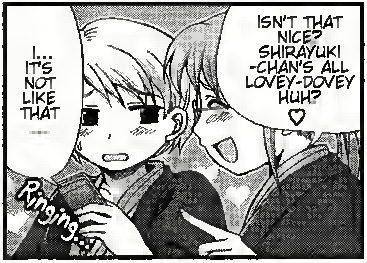


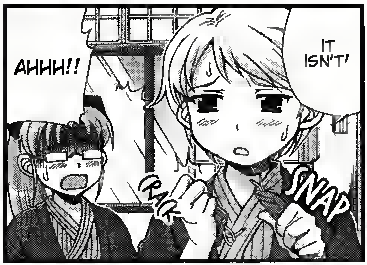


PITIFUL SUMIREKO-SAMA ②

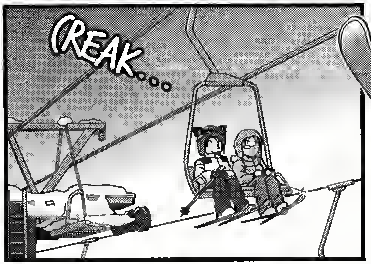


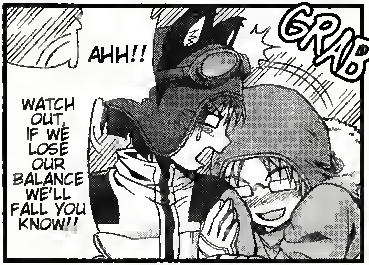


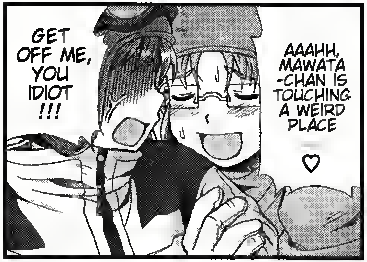




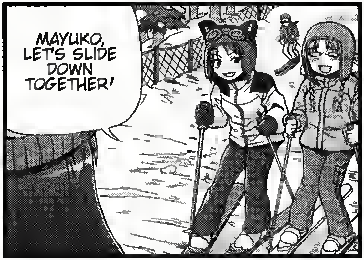
DOKI DOKI SKI LIFT



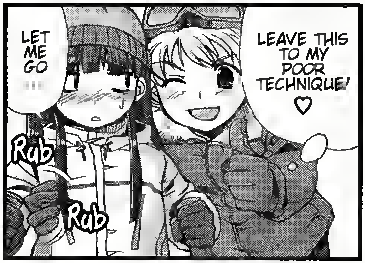




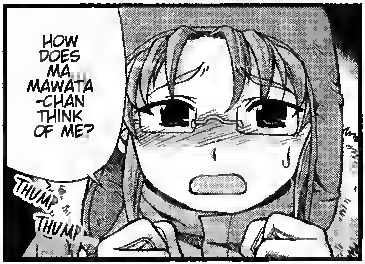
Good Job

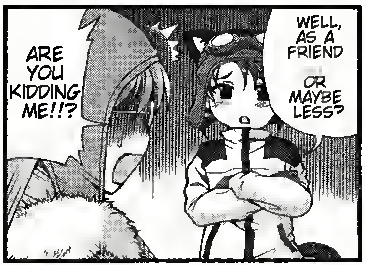


NICE! SHOUSEI -CHAN'S GIVING ME A CHANCE TO CONFESS!
MAYUKO -CHAN, IT'S SCARY !!
SORRY, I CAN'T I'M TEACHING SHOUSEI -CHAN HOW TO DO A TURN

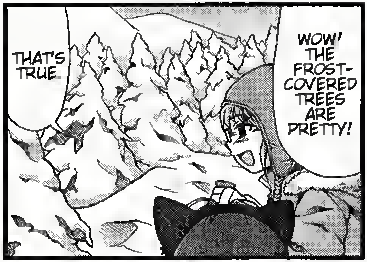


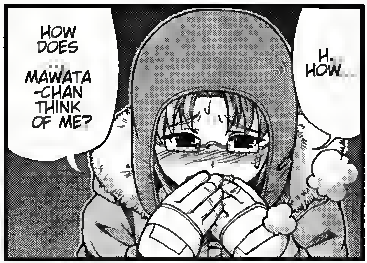
SHOCKING





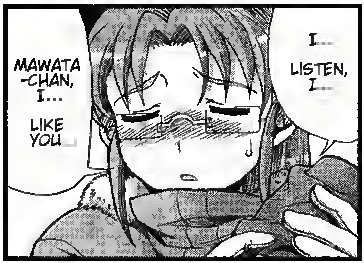
CAT AND SNOWY TREES

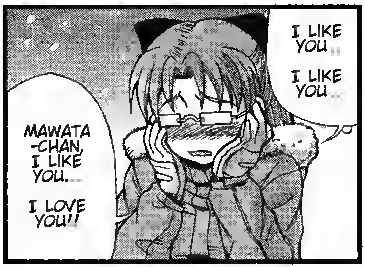


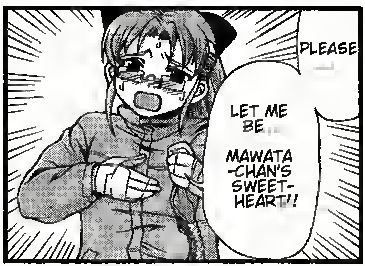


■FINAL BLOW

■CONFESSION

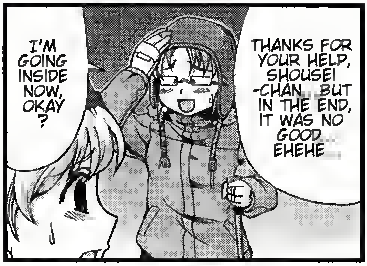


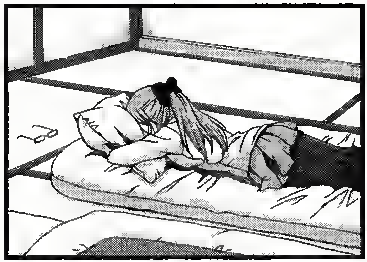


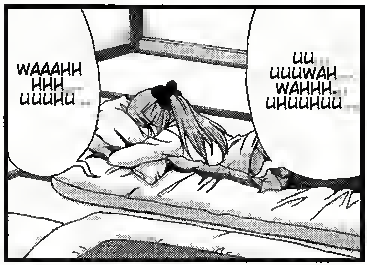


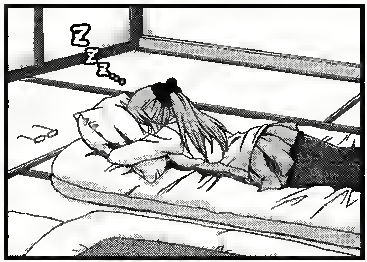
TRULY HOPELESS CLASS REP
I GAVE YOU MY SEKUHARA IN THE BATH YESTERDAY TOO...
ERR...
EVEN SOMETHING LIKE THIS DOESN'T DISCOURAGE YOU, HUH...
I CAN'T SAY IT, BUT THIS TURNED OUT TO BE PRETTY FUN...
NEXT TIME I'M GONNA HANDLE YOU EVEN MORE ROUGHLY!
Prepare Yourself!
PLEASE DO... ♡
Thump
Thump
Thump...
AS THINGS ARE
IF YOU LIKE
HEY, CAN I GO ON HAVING MAWATA-CHAN SPOIL ME?
I'LL GO RIGHT ON TEASING YOU!
AWW!
MAWATA-CHAN... YOU'RE SO KIND...
GYAAAAAH, THAT'S COOOOOLD!!!
GROPE

GOODNIGHT



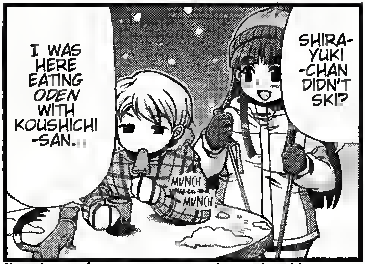




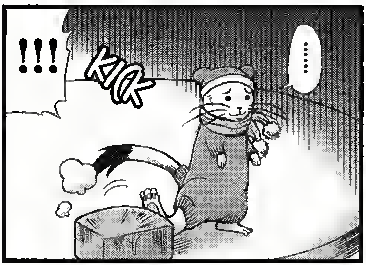


FIN

KOUSHICHI MAGIC



Note: A type of stew common as a cold-weather dish



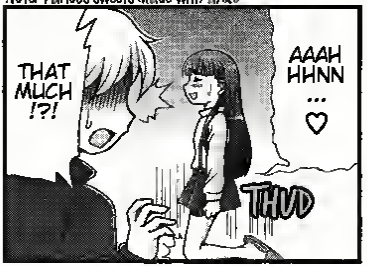
CLASS REP KYOUKO CONFESSED TO SUPER-"S" MAWATA. IN SPITE OF THE HONORABLE DEFEAT, SHE IS UNDETERRED! ♡

A BRIEF MOE 4-PANEL MANGA

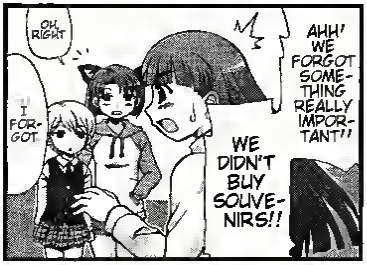
ANKO LOVE♡

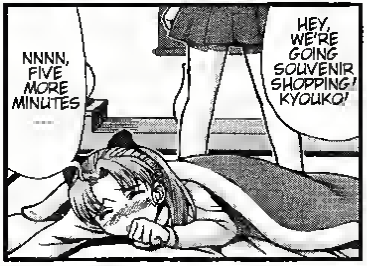
Note. Sweet bean paste.

Note. Various sweets made with *anko*

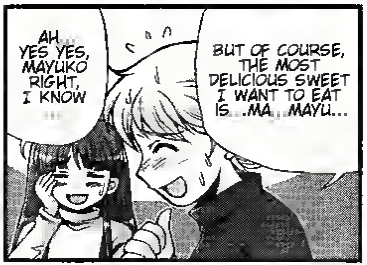


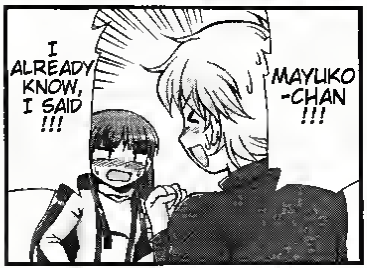
THE CLASS REP IS NO GOOD





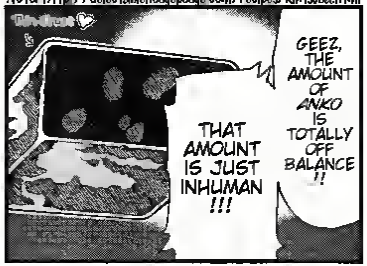
■ THE GREATEST SWEET!?

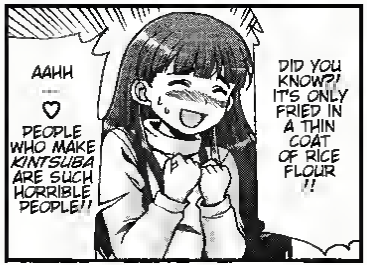


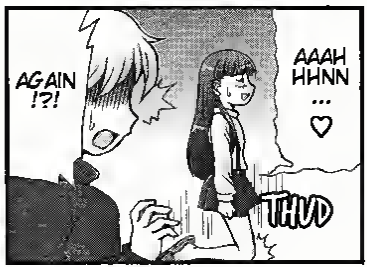


■ THE BALANCE OF BEAN PASTE

Note. http://delectablehodgepodge.com/recipes/kintsuba.html



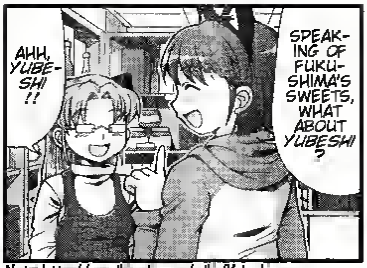




■ AKABEKO

Note. http://en.wikipedia.org/wiki/Akabeko

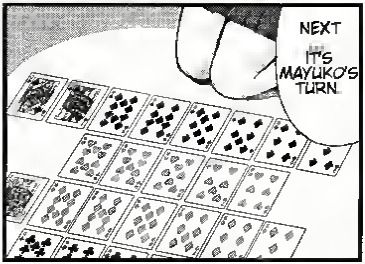
■ YUBESHI

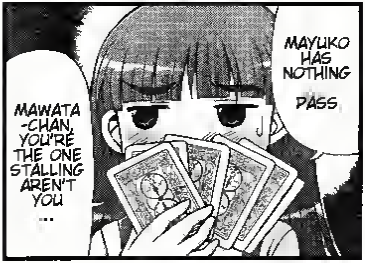


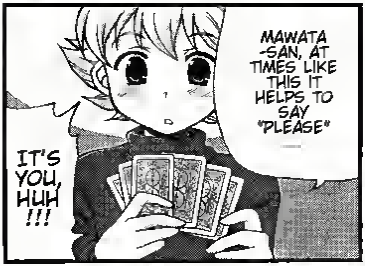
Note. http://en.wikipedia.org/wiki/Yubeshi

Note. A *Fist of the North Star* character.

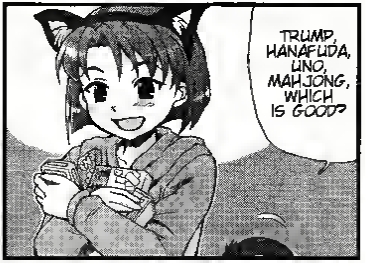
SEVENS



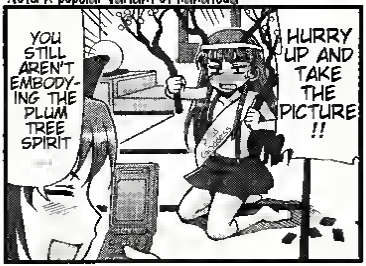




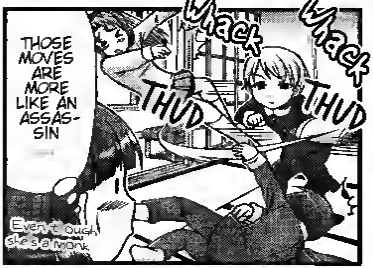
RED GODDESS



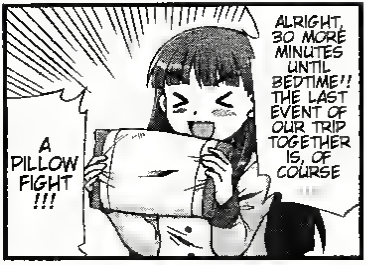
Note. A popular variant of Hanafuda

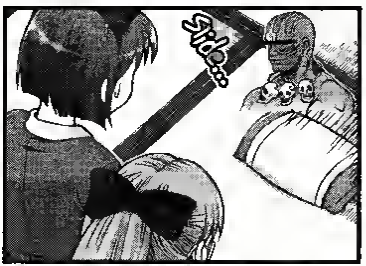


RAGNAROK SKILLS

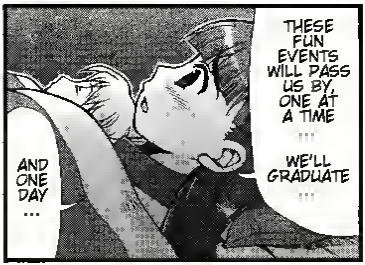


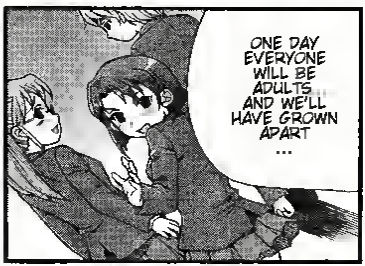
PILLOW FIGHT



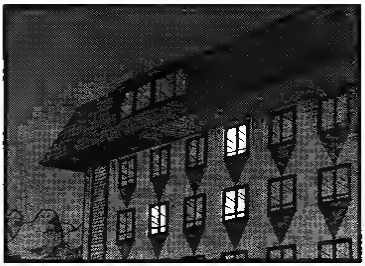


■ THE FUTURE



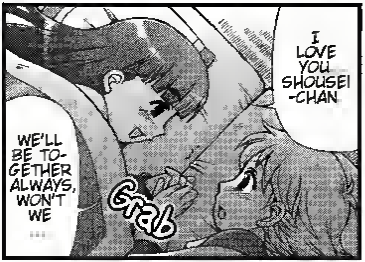


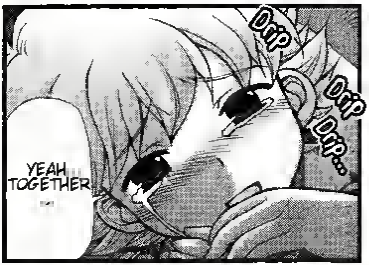
■ BEDTIME



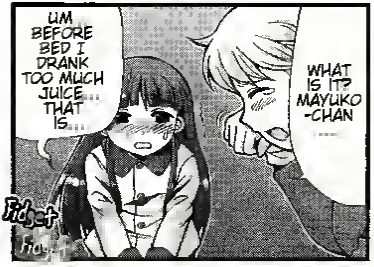
SHOUSEI-CHAN RECEIVED THE GREATEST WORDS FROM MAYUKO. BLISSFUL, ISN'T SHE!?

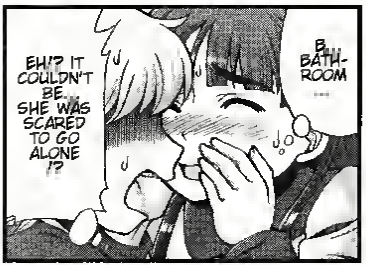
VOW

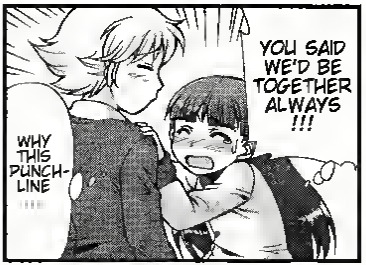




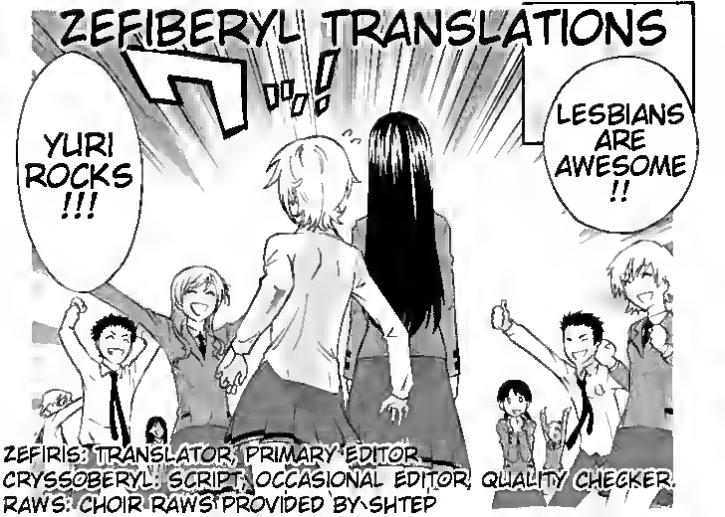
IMMEDIATE







FIN

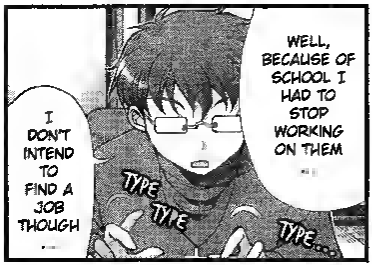

ZEFIBERYL TRANSLATIONS
YURI ROCKS !!!
LESBIANS ARE AWESOME !!
ZEFIRIS: TRANSLATOR, PRIMARY EDITOR
CRYSSOBERYL: SCRIPT, OCCASIONAL EDITOR, QUALITY CHECKER.
RAWS: CHOIR RAWS PROVIDED BY SHTEP

ちょいあ!
Choir!
A BRIEF MOE FOUR-PANEL MANGA!
■A NEW SEASON,
IT'S SPRING!♥
TEMPO
天蓬元帥
GENSUI

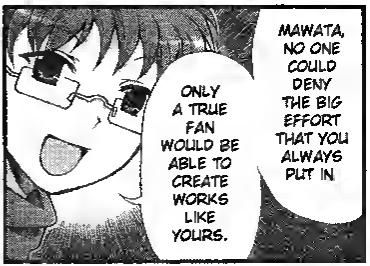
ONII-CHAN IS DANGEROUS!
AHH, IT'S MAYUKO -CHAN ...
SHE'S AS CUTE AS EVER-
MAYUKO IS MY SEKUHARA TOY, SO HANDS OFF
YOU'RE SO EXTREME
AHH, WELL THEN, WHO'S THIS SILVER-HAIRED GIRL?
OH, THAT'S AIZOME SHIRA-YUKI
SHE'S A RETARD.
EHH HHH !?
REQUEST FOR ONII-CHAN
HEY, ONII-CHAN
I WANT TO PRINT THE PHOTOS OFF MY CAMERA, BUT
EH?
I PRINTED SO MANY THAT IT BROKE
MAWATA, DON'T YOU HAVE A PRINTER?
AH, THANKS ONII-CHAN
NO HELP FOR IT THEN . HERE, HAND ME YOUR DIGICAM
DON'T CALL ME THAT ...
IRRITATED
THANKS, ANI-CHAMA ...

Note. A cutesy takeoff of *ani-sama*, a formal term for "older brother"

ONII-CHAN IS A DOUJIN AUTHOR

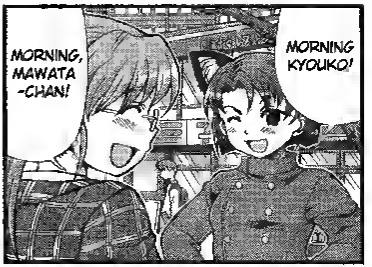


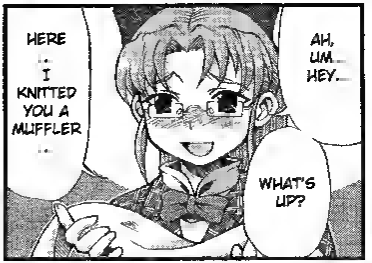
DO YOUR BEST! MAWATA-CHAN!

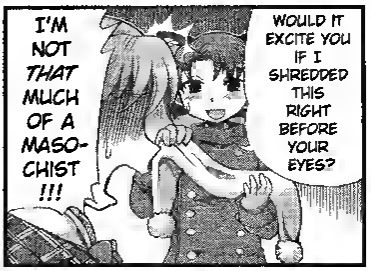


UNCERTAIN CHAIRMAN

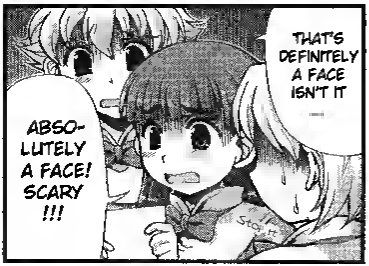
KYOUKO'S MUFFLER



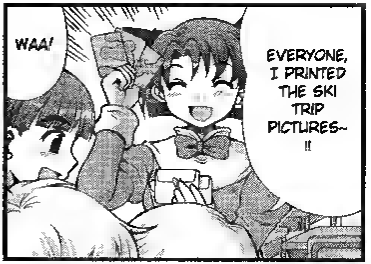


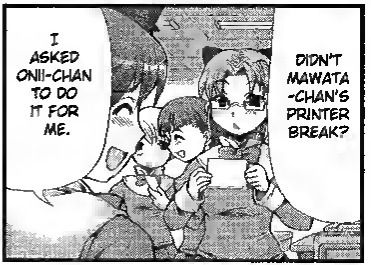


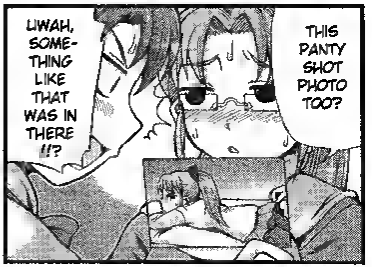
GHOST PHOTO?



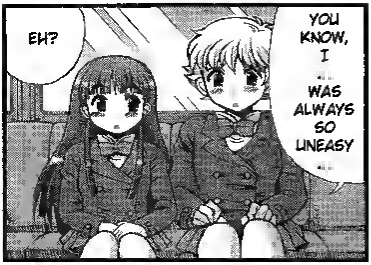
OPEN-HEARTED FEELING



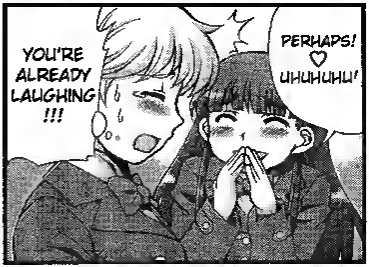


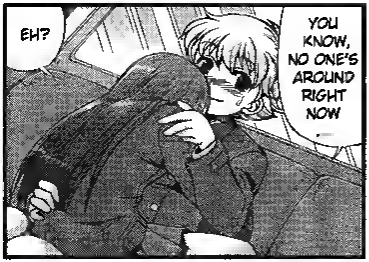


THE REASON FOR TEARS



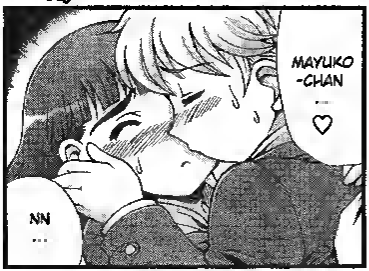
HOW COME?

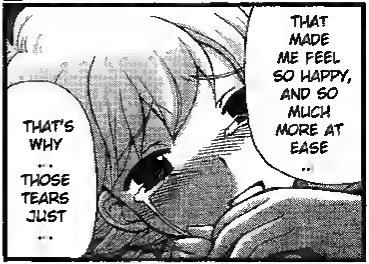



EH?
YOU KNOW, NO ONE'S AROUND RIGHT NOW ...

COULD WE ... KISS?
Throb

AH ...
O-OKAY ...
B... BUT...
Pall


MAYUKO -CHAN ... ♡
NN ...


THAT MADE ME FEEL SO HAPPY, AND SO MUCH MORE AT EASE ..
THAT'S WHY ... THOSE TEARS JUST ...

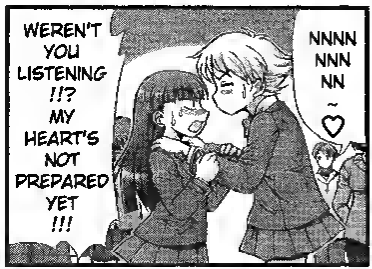
EH ...?
MA ... MAYUKO -CHAN?

THANK YOU, SHOUISEI -CHAN ...
FOR LOVING MAYUKO SO MUCH ..

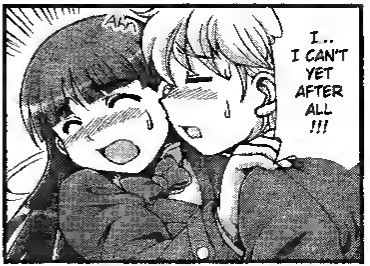
SHOUISEI -CHAN, MAYUKO ALSO ...
TRULY LOVES YOU TOO ...

THERE'S NO WAY MAYUKO CAN KISS IN THE MIDDLE OF THE STREET...

HEART PREPARATIONS



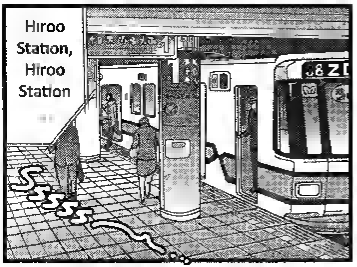
TOO BAD?

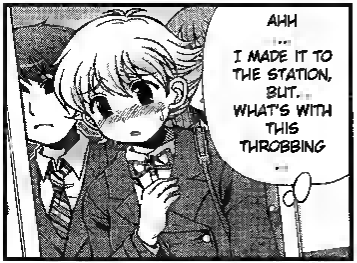


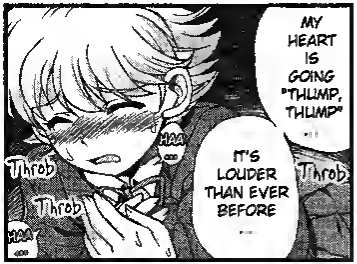
FIN

A BRIEF MOE FOUR-PANEL MANGA!
TODAY IS THE DAY OF THE KISS!?
THE PROHIBITED LOVE IS
HERE, RIGHT NOW...!?
すくいます!
Choir!
GENSUI COMICS

TENSION

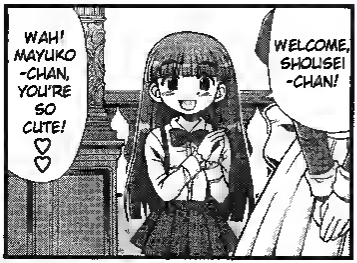


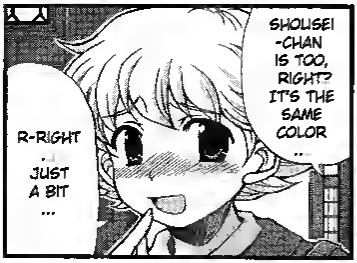


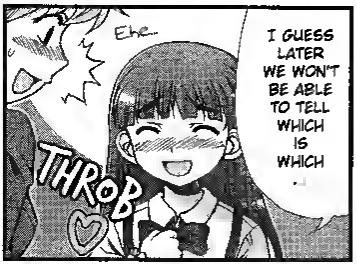


DISTRACTION

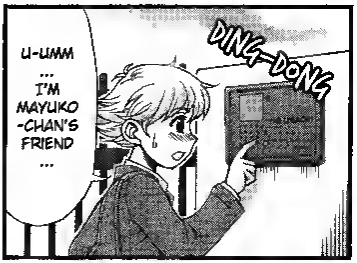
PINK LIPS

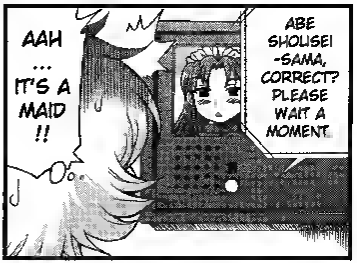


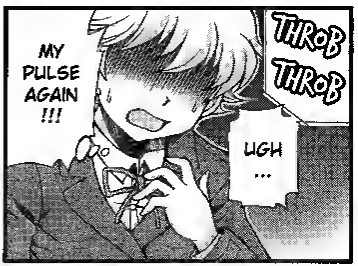




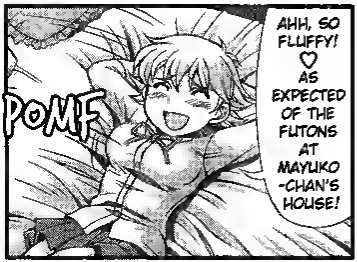
FIRST VISIT TO OOGIMACHI MANSION

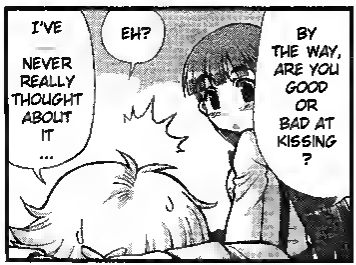




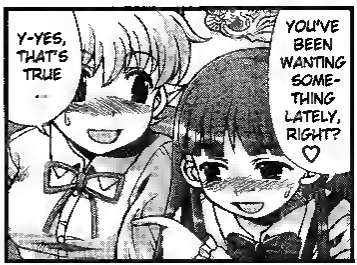


TECHNIQUE





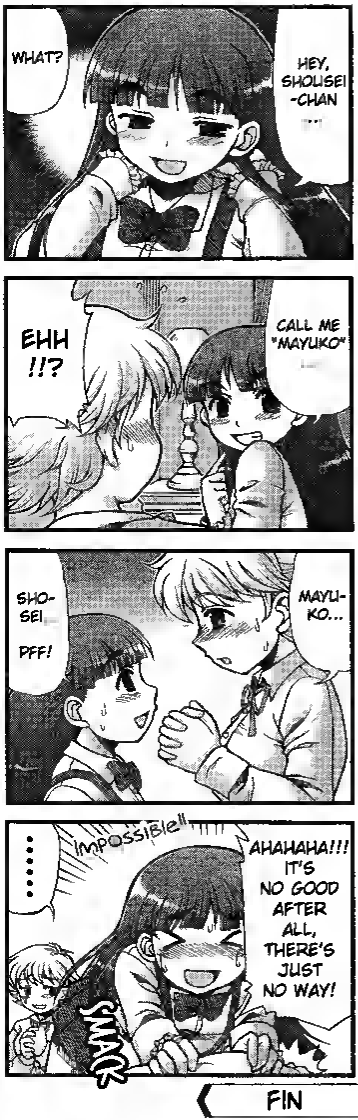
A QUESTION OF LOVE



AT THE LIMIT
S-SURE..
HEY, SHOUSEI-CHAN.. LET'S SNUGGLE..
SHOUSEI-CHAN IS SOFT TOO..♡
MAYUKO-CHAN.. YOU'RE SOFT..
Hug...
AH..
MA...MAYUKO-CHAN...
SHOUSEI-CHAN.. ALREADY?
GULP
Y-YES..
MAYUKO-CHAN... IT'S OKAY, RIGHT?
Throb
Throb
Throb
Throb
Throb
FIRST KISS
NO.. NEVER.
MAYUKO-CHAN, HAVE YOU EVER KISSED BEFORE?
AHH.. THAT'S RIGHT..
For her manga kiss scenes..
WITH M. MAWATA-SAN.
HAVE YOU, SHOUSEI-CHAN?
SOB SOB SOB
EVEN THOUGH IT WAS MY FIRST TIME, SHE.. PUT HER T-TONGUE IN..
MAWATA-SAN IS TOO CRUEL...
EEEEEEHHHH!!?
EH?
WANT TO TRY THAT?

MELTY KISS
NNNN...
NN...
Gasp
HAA..HAA..
I...INCREDIBLE...
NN!
Cling
NGH...
Snuddle...
Snuddle...
DELICATE KISS
SHOSEI-CHAN...
MA..MAYUKO-CHAN..
THUMP THUMP
PLEASE...BE GENTLE...
Cha...
NN..
NNN..
Chuuu...

WANTING MORE
HAA ...
D-DID I WIN OUT OVER MAWATA -CHAN ..?
OVERFLOWING FEELINGS
MY . MY HEAD'S GETTING FOGGY ...
LIKE I'M GOING TO FAINT .
LICK...
Y-YEAH . BECAUSE WE LOVE EACH OTHER .
IT FELT MUCH MUCH BETTER ... ♡
I LOVE YOU ♡ I LOVE YOU...♡
MAYUKO -CHAN .. MAYUKO -CHAN
NN
Kiss
THAT'S WHY . MORE .
Rustle...
MAYUKO LOVES YOU TOO ... ♡
Cling
Kiss
NN ...
Kiss
NNN ~ ♡
NNN
NN ~ ♡


LET'S YOBISUTE♡
HEY, SHOUSEI -CHAN
WHAT?
CALL ME "MAYUKO"
EHH !!?
SHO-SEI
PFF!
MAYU-KO...
AHAHAHA!!! IT'S NO GOOD AFTER ALL, THERE'S JUST NO WAY!
Impossible!!
SMACK
FIN
APFERTASTE
HAA
W-WE FINALLY STOPPED
I THINK MY BRAIN MELTED
THUMP
THUMP THUMP
S-SORRY, MAYUKO -CHAN
IT FELT LIKE A DREAM
MY KISSING MIGHT'VE BEEN POOR
HEH
Hee
Y-YEAH
NEXT TIME, I'LL TRY TO DO BETTER
Aha
THEN, MAYUKO MIGHT FAINT
THROB
THIS TIME WAS MAYUKO & SHOUSEI. HOW WAS THEIR LOVE THEATER? <LAUGH>

ちょしあ! Choir!

A BRIEF MOE FOUR-PANEL MANGA!

LEAVE IT TO THE PRO CT

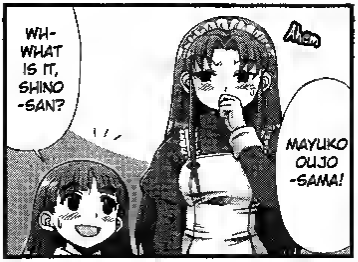
WALKTHROUGH!

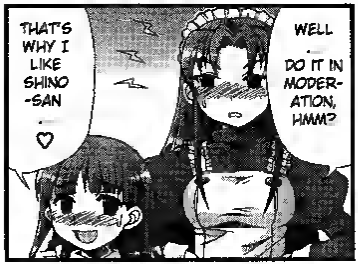
■AFTER STORY

天蓬元帥 TEMPO GENSUI

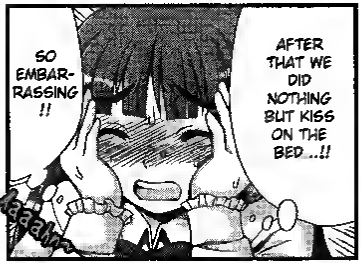
SHOUSEI-CHAN SHARED A HOT KISS IN MAYUKO'S MANSION. NOW, WHAT WILL HAPPEN...?

SHINO-SAN'S ADMONITION



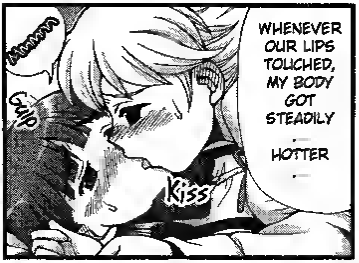


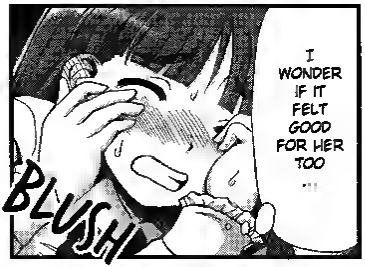
IT GOT THAT LATE!?



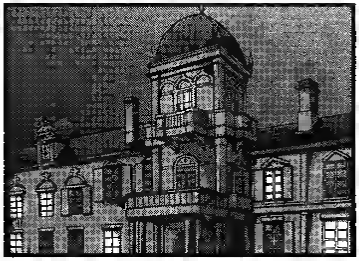
SHOUSEI'S RETROSPECTION
MAYUKO -CHAN... FINALLY MADE UP HER MIND ...
TO DIE IN AGONY
CREAK...
KISS
KISS
MY KISS
SHE NEVER REFUSED IT, LET ME DO IT AGAIN AND AGAIN
THE TOUCH, AND
TASTE, OF THOSE SMALL, CUTE LIPS
HOLDING HER TIGHT IN HER WESTERN CLOTHES
HER WARM, SOFT BODY
Haa
Haa
CRASH
IT FELT SO GOOD ... ♡
Hug
W-WE DID SOME-THING AMAZING !!
I DON'T BELIEVE IT!! I DON'T BELIEVE IT!!
Throb
Throb

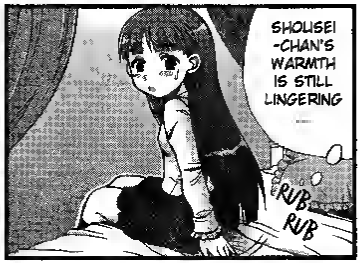
■ MAYUKO'S RETROSPECTION

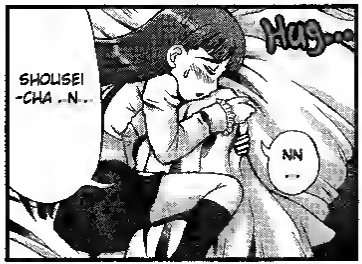




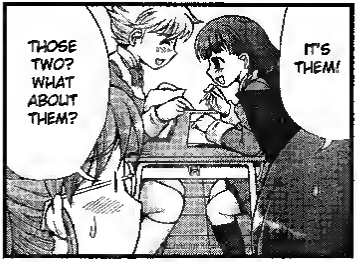
■ LINGERING SCENT

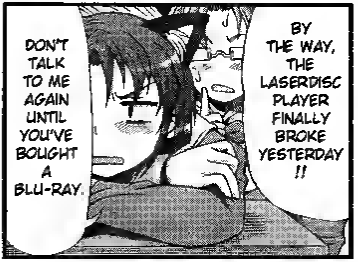




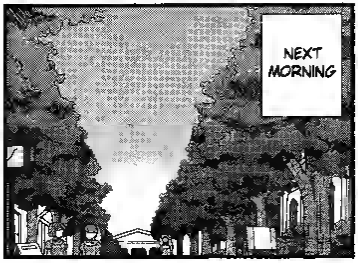


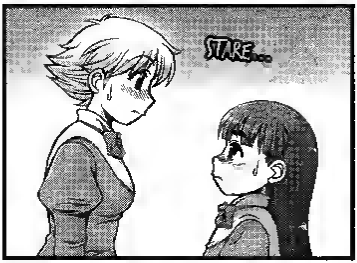
SHE'S A PIONEER

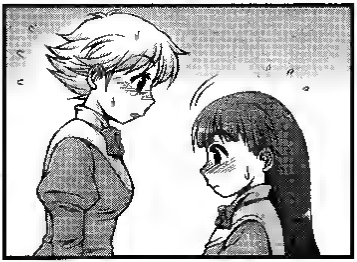


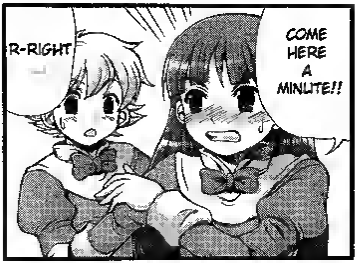


SEEING EYE TO EYE



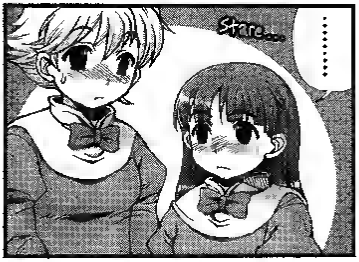




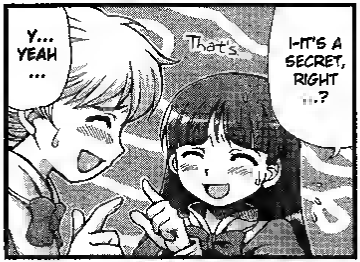

THE CHEST...
R-RIGHT
COME HERE A MINUTE!!

HINT
EH?
THROB
YOU TWO, WHAT DID YOU DO YESTERDAY?
EHH HHH !?

SORRY
STUFF LIKE GIVING OUT HINTS WOULD BE SPOILING IT!!
Mawi-ta-chan is the enemy!!


Stare...
.....

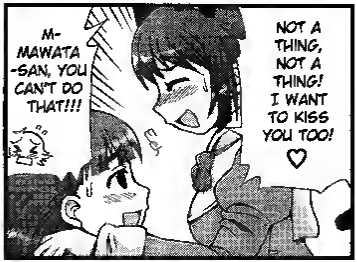
YOU GET IT, RIGHT...? LET'S KEEP THIS CLOSE TO OUR CHESTS!
CLENCH


Y... YEAH ...
That's
I-IT'S A SECRET, RIGHT ...?

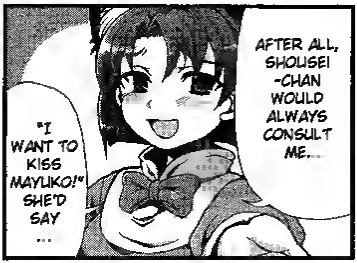
EHH!!? THAT'S WHAT YOU GOT OUT OF WHAT I SAID !!?
M... MAYUKO -CHAN'S ... CHEST?
Ahaha

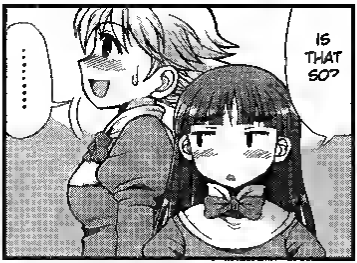
WHAT ARE YOU DOING GIVING OUT HINTS !!!
Let's see
HMM, A HINT, HUH . . .?
HINT !!!

KISS OF EVIL REBORN!?

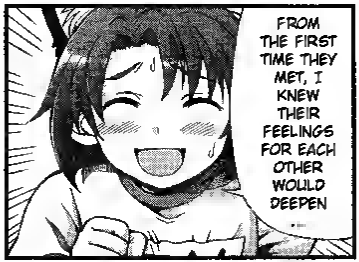


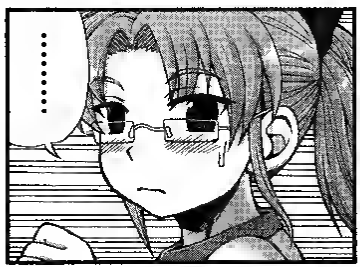
BULLSEYE



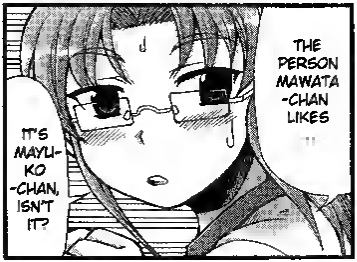


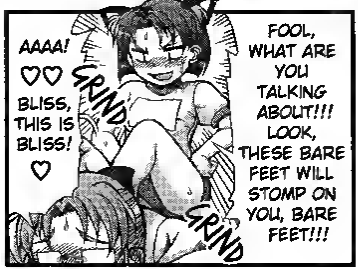
■KYOUKO'S PERCEPTION ①





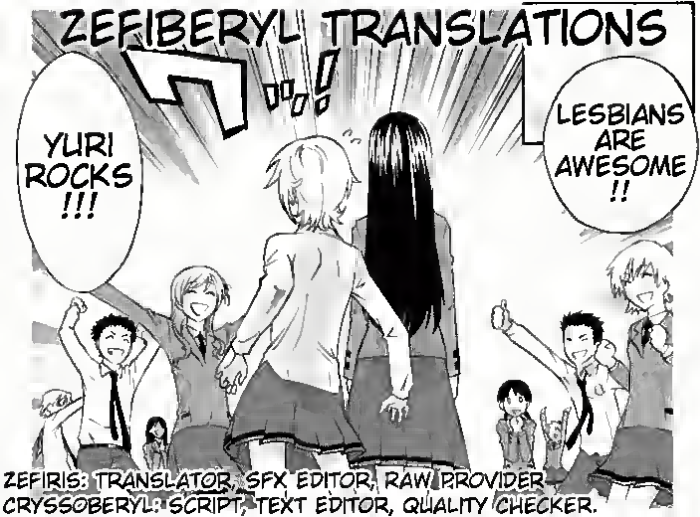
■KYOUKO'S PERCEPTION ②





FIN

◆DID KYOUKO HIT THE MARK, MAWATA-CHAN? NEXT ISSUE, THE LOVE TRIANGLE PEAKS!?


ZEFIBERYL TRANSLATIONS
YURI ROCKS !!!
LESBIANS ARE AWESOME !!
ZEFIRIS: TRANSLATOR, SFX EDITOR, RAW PROVIDER
CRYSSOBERYL: SCRIPT, TEXT EDITOR, QUALITY CHECKER.